

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 92

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halb. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 92 - 1337

Bern, Freitag, 22. April 1983  
 Berne, vendredi, 22 avril 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 92 - 22. 4. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio  
 Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Schuldenruf infolge Fusion.

Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar.

Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 und 88bis HRGv.

Sommatum au sens de l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 321132-321154

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mittelungen - Communications - Comunicazioni

Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag  
 Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Effretikon, Zweigniederlassung in Illnau-Effretikon  
 Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Egg, Zweigniederlassung in Egg  
 Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Eglistau, Zweigniederlassung in Eglistau  
 Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Feuerthalen, Zweigniederlassung in Feuerthalen

(SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 738). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Schürch, von und in Winterthur, Vizepräsident des Bankrates.

12. April 1983  
 WTM AG, in Zürich 2, Gartenstrasse 10, c/o Dr. Gian Robert Töndury, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 4. 1983. Zweck: Kauf und Verkauf von Waren aller Art sowie Marktbearbeitung (Marketing) auf nationaler und internationaler Ebene. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Gian Robert Töndury, von S-chanf, in Zürich, Präsident, und Dr. Rudolf Parpan, von Vaz/Obervaz, in Wettwil am Albis, sowie Bruno Bolliger, von Zürich, in Weiningen; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1983

Ventag AG, bisher in Uetikon am See, Projektierung und Ausführung von Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Kälteanlagen (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1976, S. 2029). Statuten am 8. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich 4. Adresse: Militärstrasse 90, bei der Mishary, Bourquin, Bieri & Cie AG. Elisabeth Gertsch und Louis Mayer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Christian Gertsch, bisher Präsident des VR, ist nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. April 1983

F. Schneebeli, Spenglererei, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3566). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983 an die neue Aktiengesellschaft «Spenglererei Schneebeli AG», in Illnau-Effretikon, erloschen.

12. April 1983

Spenglererei Schneebeli AG, in Illnau-Effretikon, Hagenstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 3. 1983. Zweck: Führung einer Spenglererei. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmen in irgendwelcher Form beteiligen und Grundstücke und Liegenschaften erwerben, Bauten erstellen, verkaufen oder verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «F. Schneebeli, Spenglererei», in Illnau-Effretikon, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1983 mit Aktiven von Fr. 129 023.30 und Passiven von Fr. 49 023.30 zum Preise von Fr. 80 000, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alfred Schneebeli, von Affoltern am Albis, in Illnau-Effretikon.

12. April 1983

Sopaco SA, in Zürich 1, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 998). Die Generalversammlung vom 15. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

12. April 1983

Sawyer International AG, in Zürich 8, Handel mit Tierhäuten und Tierfellen usw. (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 662). Walter Ineichen, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Luzern.

12. April 1983

Kemper AG in Liquidation, in Küssnacht, Vertrieb von Maschinen und Bestandteilen (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3277). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

12. April 1983

A. P. von Allmen AG, in Schlieren, Malerarbeiten (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1979, S. 2909). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Neues Geschäftsdomicil: Spitalstrasse 78.

12. April 1983

Fundus Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340). Unterschrift von Peter Schiess sowie Prokura von Ernst Egger erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Marty, von Malans, in Maur; Heinz Haller, von Zürich, in Maur, und Johann von Flüe, von Sachseln, in Cham.

12. April 1983

Swissair Nestlé Hotel AG, in Kloten (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3893). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Myrtha Giezendanner, von Ebnat-Kappel, in Fallanden.

12. April 1983

Eisenbahn-Transportmittel AG (ETRA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 193). Jacques De Bruyn und Max Livivine sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Moulart, belgischer Staatsangehöriger, in Lasne (B). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Christian Grünig, von Burgstein, in Maur.

12. April 1983

Alpine Motor Home AG, in Zürich 11, Wohnmobile (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3354). Neues Geschäftsdomicil: Wehntalerstrasse 711, Zürich 11.

12. April 1983

Chemil AG, in Opfikon, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1983, S. 1073). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 12. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

12. April 1983

Interconsulta, Revisions- und Treuhand AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1069)

Chalmers Impey AG, in Zürich 7, Revisions- und Treuhandgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1089)

Medi Instan AG, in Zürich 7, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3188)

Turicum Müenzen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 222)

Urs Rutsch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bubikon.

12. April 1983

Textest Aktiengesellschaft für Textilprüfgeräte, in Kilchberg (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1982, S. 3504). Kurt Vogel und Nikolaus Wernli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Prokura des Erstgenannten erloschen. Erich Schwarz, nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Delegierter desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Charles Peter, von Geunsee, in Uzwil, Präsident, und Heinz Roggenbauch, von Mauren, in Wil SG.

12. April 1983

Verlag Der Republikaner AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1982, S. 4014). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

12. April 1983

Sunag AG, in Zürich 6, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2335). Neues Domicil: Gubelhangstrasse 9, in Zürich 11.

12. April 1983

Intra AG für internationale Transporte in Liq., in Zürich (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2826). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

12. April 1983

Locher & Schwendener AG für elektrotechnische Installationen, in Zürich 8 (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2557). Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Reto Sonderegger; seine Prokura ist erloschen.

12. April 1983

Garage Schaffhauserplatz AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 953). Hans Eigenmann und Walter Ecknauer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Brustio, Präsident, und Margrit Brustio, beide von Zürich, in Zumikon.

12. April 1983

Haldengarage Sidler + Sommer, in Zürich 3, Meilweg 24, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1983. Gesellschafter: Eduard Sidler, von Ottenbach, in Obfelden, und Walter Sommer, von Affoltern im Emmental, in Obfelden. Betrieb einer Autogarage sowie Handel mit und Reparatur von Automobilen.

12. April 1983

Dr. Robert Bosshard, in Schlieren, Steuerberatung (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1617). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1983

Arthold GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 107). Rolph-Robert Romain Victor Talbot ist infolge Todes als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. April 1983

Ernst Zindel, Schreinerei, Möbel- & Innenausbau, in Kilchberg, Bönlerstrasse 48, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Zindel, von Oberurnen, in Rüslikon. Schreinerei, Möbel- und Innenausbau; Restaurationen.

12. April 1983

Erwin Wofflers, Mohren-Drogerie, in Zürich (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1946, S. 1690). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Mohren-Drogerie, F. Knaus», in Zürich, erloschen.

12. April 1983

Mohren-Drogerie, F. Knaus, in Zürich, Albisriederstrasse 369, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Knaus, von Birmensdorf ZH, in Oberuzwil. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Erwin Wofflers, Mohren-Drogerie», in Zürich. Drogerie.

12. April 1983

Rosmarie Bossert, in Dübendorf, Neuhofstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rosmarie Bossert, von Mänedorf, in Fallanden. Kinobetriebe.

12. April 1983

Kehrli & Oeler AG, Zweigniederlassung Kloten (Kehrli & Oeler SA, Succursale de Kloten) (Kehrli & Oeler Ltd, Kloten Branch), in Kloten. Adresse: Flughafen Kloten, Frachthof West (Neueintragung). Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragenen «Kehrli & Oeler AG (Kehrli & Oeler SA) (Kehrli & Oeler Ltd)», mit Sitz in Bern (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 346). Der Zweck dieser Zweigniederlassung beschränkt sich auf die Durchführung von Speditionsgeschäften sowie die Erbringung anderer Dienstleistungen, die im Zusammenhang mit Transporten stehen. Die Vertretung der Zweigniederlassung erfolgt durch Johanna Margrit Oeler-Frey, von und in Bern, Präsidentin des VR (Verwaltungsrates), und Ulrich Albert Oeler, von und in Bern, Delegierter des VR, beide mit Einzelunterschrift, sowie durch Verena Elisabeth Lott-Oeler, von und in Bern, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie durch: René Gsteiger, von Grindelwald, in Bern, und Serge Kurt Roch, von Riehen, in Pietenlen; beide mit Kollektivprokura zu zweien.

12. April 1983

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 2, Bank (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1278), mit Hauptsitz in New York (USA). Neues Mitglied der Verwaltung: James Richardson Houghton, Bürger der USA, in Corning, N.Y. (USA).

12. April 1983

Minatolwerke AG, Zweigniederlassung in Dübendorf, Seifen und chemisch-technische Produkte aller Art (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558), mit Hauptsitz in Luzern. Die Prokura von Peter Roth ist erloschen.

12. April 1983

Saint Vincent Trust Service AG, in Zürich I, Dienstleistungen zugunsten der Saint Vincent Trust Authority in St. Vincent (Kleine Antillen) (SHAB Nr. 281 vom 30. 1. 1976, S. 3427). Walter Beglinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Bertschinger, den Doktorstitel führend, Delegierter des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

12. April 1983

Genossenschaftsdrukkerlei Zürich, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 98 vom 30. 4. 1982, S. 1357). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift: Lothar Dostal und Günther Flumm; ihre Prokuren sind erloschen; beide zeichnen je nach Möglichkeit mit Hans Storer, Präsident der Verwaltung, oder Walter Zogg, Vizepräsident der Verwaltung, oder mit je einem der Kollektivprokuristen.

12. April 1983

Cuir-Commerce, Th. Bodmer, bisher in Dübendorf, Vertretungen in Lederwaren usw. (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2249). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Burnweg 163. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 12.

12. April 1983

Conver Treuhänder AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3813). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 100, in Zürich 1.

12. April 1983

MAC, Werbeagentur B. Plüss, bisher in Dübendorf (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1972, S. 261). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Badenstrasse 342. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 4.

12. April 1983

Otto Müller, in Rütli, Bahnhofkiosk (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 182). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1983

«Winterthur Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Winterthur I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3289). Dr. h. c. Albert Dubois ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Dr. Peter Binswanger, Robert Gigon und Dr. Wolfram Flatscher sowie die Prokuren von Karl Staub, Adolphe Brack, Adolf Fehr und Urs Mayer sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Hans Gmünder, Werner Hinder, Daniel Luop, nun in Lausanne, und Peter Vogel; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Karl Bär, von Menziken, in Menzigen; Duri Desax, von Disentis, in Sirmach; Heinrich Egli, von und in Zürich; Jean Jacques Girard, von Lieffrens, in Freiburg; Pierluigi Goti, italienischer Staatsangehöriger, in Wiesendangen; Herbert Kündig, von Fischenthal, in Wil SG; Anton Lay, von Trachselwald, in Neuhausen am Rheinfall; Beat Michel, von Böningen bei Interlaken, in Elsau; Dr. Jürg Rohner, von Altstätten SG, in Winterthur; Walter Rütli, von und in Winterthur, und Dr. Fortunat Steininger, von Celrina, in Maur. Jürg Spiller, Prokurist, hat nun den Doktorstitel und wohnt nun in Seuzach.

12. April 1983

GCM Gestion et Contrôle SA, in Zürich 8, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1982, S. 2637). Infolge Fusion aufgelöste Gesellschaft. Die Forderungen der Gläubiger sind nach Angabe der Beteiligten befriedigt bzw. sichergestellt worden. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

12. April 1983

Contraves AG, in Zürich 11, militärische Waffen und Geräte (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3018). Die Unterschrift von Jakob Hörler sowie die Prokuren von Simon Greuter, Peter Stucki, Josef Moser, Hans Brunner und Martin Grütter sind erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Heinrich Strässle, nun in Jona; Giandomenico Bardanzelli, Hans-Rudolf Lunow und Theodor Bräm; ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Kuhn, von Dübendorf, in Otelfingen.

12. April 1983

Milchgenossenschaft Hasenstrick, in Dürnten (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 516). Jakob Hollenstein ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident und Kassier des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Ulrich Hollenstein, von Mosnang, in Dürnten. Kollektivunterschrift führt Präsident oder Vizepräsident/Kassier mit dem Aktuar.

12. April 1983

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, in Zürich 4, Baustoffunternehmungen aller Art (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2822). Paul Weber, Dr. Olivier Rambert und Dr. Johann Ulrich Koller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Ebenfalls sind aus dem VR ausgeschieden: Christoph P. Hug und Conrad P. Schwyzer; sie führen jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident und Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Thomas Schmidheiny, von und in Balgach. Ferner neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Arnold Schlumpf, von Krummenau, in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Urs Bieri, von Trachselwald, in Balgach.

12. April 1983

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Werk Zürich-Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11, Baustoffunternehmungen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 222), mit Hauptsitz unter der Firma «Aktiengesellschaft Hunziker & Cie», in Zürich 4. Die Unterschrift von Paul Weber ist erloschen. Christoph P. Hug und Conrad P. Schwyzer führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Mitglieder des VR (Verwaltungsrates). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Schmidheiny, von und in Balgach, Vizepräsident und Delegierter des VR. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Bieri, von Trachselwald, in Balgach.

12. April 1983

Mathy-de-l'Etang, in Zürich, Universitätstrasse 73, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Manuel Mathy-de-l'Etang, von La Brévine, in Zürich 6. Handel mit Haushaltartikeln.

12. April 1983

Walter Irell, Sammlung Originalgraphik, in Küssnacht (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1684). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nie aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

12. April 1983

Walter Wild, Editions, Inh. Heidi Squaldo-Wild, in Stäfa, Musikverlag (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1835). Die Prokura von Renato Bui ist erloschen.

12. April 1983

Felix Burckhardt, Buchhaltungs- & Treuhänderbüro, in Zürich (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 365). Neue Geschäftsadresse: Scheideggstrasse 73.

12. April 1983

Sodecon AG für System-Entwicklung und Beratung, in Scherzengbach (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1545). Infolge behördlicher Änderung der Strassenbezeichnung und -numerierung lautet die Adresse nun: Bahnstrasse 5.

12. April 1983

Kombi-Rohrer AG, in Zürich 4, Handel mit Inneneinrichtungen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 682). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 3. 2. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiv eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1983

Biotron AG, in Zürich 7, Produkte für Gartenbau (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 854). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. 2. 1983 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiv eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1983

Kramo AG, in Illnau-Effretikon, Krananlagen aller Art (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4100). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon vom 14. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1983

MAR-Industriebedarf AG, in Horgen, Zubehör für die Maschinenindustrie (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3646). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 17. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1983

PL Computer AG, in Zürich 7, Geräte der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3645). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 3. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1983

Masero + Rothböck AG, in Dietikon, Radio, Fernseher usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 854). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10. 2. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. April 1983

E. Griedler & Co, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft, Malergeschäft (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2331). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 3. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1983

Lafida Revisions- & Treuhänder AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 98). Neue Adresse: Badenerstrasse 87, Zürich 4.

12. April 1983

Pesug AG, in Zollikon, Wybüelstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1983. Zweck: Handel mit Spielwaren, Hobbyartikeln und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mittelungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Jost, von Wynigen, in Zollikon, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Susanne Jost, von Wynigen, in Zollikon, und Achille Colombo, von Mendrisio, in Rapperswil SG; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1983

Preziosi Duerville SA, in Zollikon (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 526). Die Generalversammlung vom 23. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Oro Viraro AG. Neuschreibung des Zwecks: Handel mit Goldschmuck, Edelmetallen, Edelsteinen und Uhren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzgeschäfte tätigen und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten.

12. April 1983

Pueblo Film AG, in Zürich 3, Erzeugnisse auf dem Gebiete der Kinematographie (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Anton Heinz Stricker ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Bruno Höfler, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. April 1983

Videopix AG, in Zürich 12, Transfer von Film auf Videoband usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681). Herbert Egli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Yvonne Marti ist erloschen. René Schoch, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. April 1983

FFC Forster Frieden Computer AG, in Küssnacht, Güstrasse 50, c/o Werner Frieden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 3. und 12. 4. 1983. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Computern und anderen Investitionsgütern auf dem Computersektor, Erstellung von Software sowie Servicearbeiten und andere Dienstleistungen auf diesem Gebiet. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mittelungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Eva Leuch, von Zürich, in Küssnacht ZH, Präsidentin; Alwin Elliker, von Küssnacht ZH, in Zürich, Vizepräsident; Werner Frieden, von Ruppoldsried, in Küssnacht ZH, Vizepräsident, und Fridolin Forster, von Happerswil-Buch, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1983

Bracher & Huld AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Orschwaben, Gemeinde Meikirch, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Geschäftsdomicil: Wählendorf, Dörfli 15.

12. April 1983

Galactica AG, in Belp, Herstellung und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 180 vom 9. 8. 1982, S. 2577). Die Prokura von Dr. Walter Anker ist erloschen.

12. April 1983

Bracher & Huld AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Orschwaben, Gemeinde Meikirch, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Geschäftsdomicil: Wählendorf, Dörfli 15.

12. April 1983

Bracher & Huld AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Orschwaben, Gemeinde Meikirch, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Geschäftsdomicil: Wählendorf, Dörfli 15.

12. April 1983

Bracher & Huld AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Orschwaben, Gemeinde Meikirch, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Geschäftsdomicil: Wählendorf, Dörfli 15.

12. April 1983

Bracher & Huld AG, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Orschwaben, Gemeinde Meikirch, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Geschäftsdomicil: Wählendorf, Dörfli 15.

Büro Bern

12. April 1983

Rudolf Schär & Co. AG, in Bern, Büromöbel usw. (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1922). Die Generalversammlung vom 28. März 1983 hat das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. April 1983

Westineon-Produkte AG, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Beschriftungen, insbesondere Leuchtschriften usw. (SHAB Nr. 117 vom 24. 5. 1982, S. 1666). Die Firma wird nun auch in weiteren Sprachen mit Westineon-Produkt SA (Westineon-Produkt SA) (Westineon-Products Ltd.) geführt. Die Generalversammlung vom 30. März 1983 hat die Statuten entsprechend revidiert.

12. April 1983

Berna Film News AG, in Bern, Film- und Videoproduktionen usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1982, S. 2765). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1983

B. + U. Buchschacher AG, in Bern, mit Statuten vom 28. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung und Ausführung von sanitären Installationen sowie Betrieb einer Spenglerei. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Teile der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «A. U. Buchschacher, in Bern, laut Aufstellung in den Statuten, nämlich Aktiven (Postcheck, Debitoren, angefangene Arbeiten, Warenbestand usw.) von Fr. 654 104.85 und Passiven (Debitoren-Vorauszahlungen, Kreditoren) von Fr. 414 104.85. Der Übernahmepreis beträgt Fr. 240 000, davon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft kauft ferner das hälftige Mitteilungsamt an Bern-Grundbuchblatt Nr. 2052, Kreis III, zum Preise von Fr. 761 250 und übernimmt die hälftige Schuldpflicht der Grundpfandrechte, ausmachend Fr. 625 000. Der Nettoübernahmepreis beträgt somit Fr. 136 250. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Beat Buchschacher, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Präsident; Ulrich Buchschacher, in Bern, Sekretär, und Adolf Ulrich Buchschacher, in Bern, alle von Eriswil. Geschäftsdomicil: Grabenpromenade 5.

12. April 1983

Renova Bulla, Benadik & Gadzinovsky, in Bremgarten bei Bern, Peter Bulla, in Bremgarten bei Bern, Milan Benadik, in Stuttgart (D), und Stefan Gadzinovsky, in Bern, alle tschechoslowakische Staatsangehörige (schriftenlos), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. April 1983 beginnt. Hausrenovierungen, Ingenieurbüro, Ausführungen von Bauarbeiten. Ländlstrasse 12.

12. April 1983

Columna-Service AG, in Bern, Einrichtungen der sozialen Vorsorge usw. (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1982, S. 2837). Walter Loder, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Rolf Beeler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dem VR gehören nun an: Rudolf W. Frey, von Densbüren, in Horgen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Hans Hofer, von Lauperswil, in Bern, der die Unterschrift nicht führt.

12. April 1983

Garage Wangenbrüggli AG, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 586). Bernhard Steck, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf Hostettler, Mitglied des VR, wohnt nun in Bern.

12. April 1983

Robert Pfister AG, in Bern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 546). Beat Schwelger und Martin Wyss führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

12. April 1983

Genossenschaft für genormtes Bauen in Lq., in Bern (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4094). Nachdem die Zustimmung der Steuerverwaltung des Kantons Bern vorliegt, wird die Firma gelöscht.

12. April 1983

Pharma Diffusion, Jean-Claude Hadorn, à Bienne, études et diffusion de produits et de matériel pharmaceutiques (FOSC du 6. 10. 1982, no 232, p. 3189). La raison est radiée par suite de la fondation de la société anonyme «Pharma Diffusion SA», à Bienne, déjà inscrite.

12. April 1983

S. & S., G. & I. Scheffner AG, in Biel, Handel mit Geräten und Einrichtungen für das Gesundheitswesen (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1061). Irene Scheffner-Schwerdtfeger, Präsidentin, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Gerold Scheffner, amerikanischer Staatsbürger, in Biel.

12. April 1983

Erspariskasse Biel, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 29. 6. 1982, S. 2102). Heinz Rubin, von Lütsehenthal, in Ittigen, ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12. April 1983

Alessandra Aeberhard, à Bienne, commerce de tabacs, cigares et cigarettes, en failite (FOSC du 3. 12. 1980, no 284, p. 3942). La procédure de failite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

## Büro Büren an der Aare

12. April 1983  
Grossmetzgerei Bigler A.G., in Büren an der Aare, Grossmetzgerei usw. (SHAB Nr. 371 vom 18. 11. 1977, S. 3702). Hans Bigler-Jaggi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Claude Bigler, von Worb, in Büren; er führt Einzelunterschrift.

12. April 1983  
Restaurant Kreuz, Hans Zenger, in Rütli bei Büren, Betrieb des Restaurants Kreuz (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 690). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## Büro Interlaken

12. April 1983  
E. Wirth, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Emanuel Wirth, von Lichtensteig, in Interlaken. Betrieb eines Gastwirtschaftsbetriebes mit Motel, Brienzstrasse 38.

12. April 1983  
Guido Rodi, in Brienz. Inhaber der Firma ist Guido Rodi, von und in Brienz BE. Holzwarenfabrikation und Handel mit Waren aller Art. Lauenenstrasse, Kienholz.

## Bureau de Moutier

12 avril 1983  
Mme Elisabeth Chenux, à Bévillard. Le chef de la maison est Elisabeth Chenux née Steimann, d'Ecuvillens, à Reconvilier, épouse autorisée de Marcel. Exploitation du restaurant de la piscine de Bévillard. Route de Champoz.

## Büro Nidau

12. April 1983  
Raffelfenksasse Port, in Port. Genossenschaft (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1977, S. 2479). Hans Sommer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Erwin Roth und neuer Aktuar Richard Walker, von Oberdorf, in Port; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

## Büro Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

12. April 1983  
Neue Bigla AG, in Biglen, Fabrikation von und Handel mit Büro-einrichtungen, Krankenmobilien usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 810). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. 12. 1982 und 1. 3. 1983 hat die Gesellschaft aufgrund des Fusionsvertrages vom 14. 12. 1982 die Fusion mit der Bigla Büro-einrichtungen AG, in Zürich, und Bigla S.A., successeur de Georges Krieg S.A., in Lausanne, beschlossen. Infolgedessen übernimmt die neue Bigla AG sämtliche Aktiven und Passiven der Bigla Büro-einrichtungen AG, in Zürich, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. Dezember 1981, wonach die Aktiven Fr. 440 279.08, die Passiven Fr. 240 279.08 und der Aktivenüberschuss Fr. 200 000 beträgt. Ferner hat die neue Bigla AG sämtliche Aktiven und Passiven der Bigla S.A., successeur de Georges Krieg S.A., in Lausanne, nach Massgabe des Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz vom 31. Dezember 1981 übernommen, wonach die Aktiven von Fr. 404 986.80 und die Passiven von Fr. 78 689.85 und der Aktivenüberschuss Fr. 326 296.95 beträgt. Den Aktionären der Bigla Büro-einrichtungen AG, Zürich, werden als Gegenwert 2000 Namenaktien zu Fr. 100 der Neuen Bigla AG ausgehändigt, und den Aktionären der Bigla S.A., successeur de Georges Krieg S.A., Lausanne, werden als Gegenwert 2000 Namenaktien zu Fr. 100 der neuen Bigla AG ausgehändigt. Die Aktien sind voll liberiert. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital der Neuen Bigla AG von Fr. 300 000 auf Fr. 700 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von 4000 Namenaktien zu Fr. 100. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 7000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden revidiert. Die Firma lautet nun: Bigla AG. Die Prokuren von Hans Ramseyer, Walter Spigiger und Franz Bigler sind erloschen.

## Büro Thun

12. April 1983  
Von Kaenel Gerlstaub AG, bisher in Wimmis (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2135). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1983 wurde der Sitz nach Thun verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt das Erstellen von Baugerüsten sowie den Kauf, Verkauf und Bau von Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Januar 1981 und wurden am 12. Juni 1981 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Stephan von Kaenel, von Aeschi bei Spiez, nun in Thun, Präsident, zeichnet neu kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Matthias von Kaenel, von Aeschi bei Spiez, nun in Spiez, ist erloschen. Peter Wiedmer, von Diemtigen, in Wimmis, Sekretär, ist aus dem VR ausgeschieden. Neu in den VR und als dessen Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hans Ulrich von Kaenel, von Aeschi bei Spiez, in Hilterfingen, gewählt; seine Prokura ist demnach erloschen. Geschäftsdomizil: Stationsstrasse 25D.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

11. April 1983  
Carite Gymnastikbekleidungs AG, in Luzern, Dreilindenhöhe 6, 6006 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 3. 1983. Zweck: Handel mit Gymnastikbekleidung und ähnlichen Produkten; Erstellung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften und auf eigene Rechnung; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 30. März 1983 und Bilanz per

1. Januar 1983 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Carite Gymnastikbekleidung A. Schläpfer und M. Schaeeren», in Rothenburg, sämtliche Aktiven von Fr. 141 158.65 und sämtliche Passiven von Fr. 15 425. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 125 733.65 werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsidentin: Anni Schläpfer, von Wald AR, in Rothenburg; Mitglieder: Marie-Louise Schaeeren, von Spiez, in Luzern, und René Achermann, von Ennetbürgen, in Luzern. Die Präsidentin und das Mitglied Marie-Louise Schaeeren zeichnen einzeln, René Achermann zeichnet nicht.

11. April 1983  
Gebr. Estermann AG, in Rain, Aroro, 6026 Rain (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 7. 4. 1983. Zweck: Betrieb eines Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärgeschäftes; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 7. April 1983 und Bilanz per 31. Januar 1983 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Estermann», in Rain, sämtliche Aktiven von Fr. 123 944.05 und sämtliche Passiven von Fr. 41 257.35. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 82 686.70 werden Fr. 49 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 1000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Robert Estermann-Hodel, von und in Rain; Vizepräsident: Armin Estermann, von und in Rain; sie zeichnen einzeln.

11. April 1983  
Hartmann + Co. AG, Zweigniederlassung Luzern, Zweigniederlassung in Luzern, Industriestrasse 6, 6005 Luzern. Neueintragung gemäss Verwaltungsbeschluss vom 11. 3. 1983. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel unter der Firma «Hartmann + Co. AG», eingetragen im Register des Hauptsitzes am 4. 9. 1939 (letzte Publikation: SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 295). Zweck: Führung eines Betriebes für Metallbau und Rollendambau; Erwerb von Liegenschaften; Beteiligungen. Für die Filiale zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Präsident des VR (Verwaltungsrates): Dr. Arthur Döbeli, von Fahrwangen, in Schönenwerd; Mitglied des VR und Direktor: Josef Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Port; Mitglied des VR und Vizedirektor: Max Uster, von Seon, in Ewilard; und ferner: Vizedirektor Paul Riesen, von Oberbalm, in Biel. Kollektivprokura zu zweien führt Fred Spätig, von Lüscherz, in Biel.

11. April 1983  
Adia Interim S.A., Zweigniederlassung in Luzern, Ausleihpersonalvermittlung (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 296). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Statutenänderung vom 10. Februar 1983. Neuer Zweck: temporäre Zurverfügungstellung von Personal; Personalberatung und -vermittlung.

11. April 1983  
Strassen- und Kanalgenossenschaft Aeschennatt, in Ebikon (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1955, S. 3147). Statutenänderung vom 14. Dezember 1982. Die Firma lautet nun: Strassengenossenschaft Aeschennatt, Ebikon. Neuer Zweck: Zugunsten ihrer Mitglieder die Höfstrasse und die Lischenstrasse in gemeinsamer Selbsthilfe zu unterhalten, insbesondere den ordnungsgemässen Strassenzustand, die Reinigung, die Schneeräumung und die Glatteisbekämpfung. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Adolf Brändler und Josef Gilli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Liberat Burri, von und in Ebikon, und neuer Aktuar ist Arthur Bachmann, von und in Ebikon. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten/Kassier oder dem Aktuar. Neue Adresse der Genossenschaft: Zugerstrasse 11, bei Liberat Burri, 6030 Ebikon.

11. April 1983  
Bernerhof A.G., Luzern, in Luzern, Hotel usw. (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1519). Adolf genannt Fugi Fuchs ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Risa Fuchs-Fuchs, nun in Meggen; ihre Prokura ist demnach erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Candid Bühlmann, von und in Rothenburg.

11. April 1983  
DD Produkte-Vertrieb G. Dahinden, bisher in Auw (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1660). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Adresse: Rank 1, 6004 Luzern. Inhaber: Gerhard Dahinden, von Schöpfung, nun in Engelberg. Vertrieb von Siebdruckeinrichtungen und chemischen Produkten.

11. April 1983  
Finanz IBH Finanz AG, in Luzern (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 171). Statutenänderung vom 7. April 1983. Neuer Zweck: Finanzierung und Vermittlung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von immateriellen Rechten an technischen Erzeugnissen, Entwicklungen und Verfahren sowie jede Art kommerzieller Dienstleistungen, insbesondere im Bereich der Baumaschinenbranche; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Beteiligungsrechten; Beteiligungen; Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Eigentums- oder Nutzungsrechten an technischen Erzeugnissen, Entwicklungen und Verfahren; Aufnahme und Gewährung von Darlehen und Krediten.

11. April 1983  
Käsergesellschaft Kleinwangen, in Kleinwangen, Gemeinde Hohenrain (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 482). Statutenänderungen vom 20. März 1981 und 12. März 1982. Die Firma lautet nun: Milchproduzenten Genossenschaft Kleinwangen. Neuer Zweck: Wahrung und Förderung der land- und milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern (bisher 3 bis 5). Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Adresse: Dorf, bei Josef Kurmann, 6277 Kleinwangen.

11. April 1983  
Dapo EDV-Schule Peduzzi & Jaun, in Luzern, Winkelriedstrasse 35, 6003 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 1. 1983. Gesellschafter: Marco Peduzzi, von Luzern, in Adligenswil, und Christoph Jaun, von Meiringen, in Luzern, sie zeichnen kollektiv zu zweien. Durchführung von Fachkursen zur Vermittlung von EDV-Fachwissen; Durchführung von Fachkursen auf dem Gebiet der Finanz- und Betriebsbuchhaltung; Vermittlung der ausgebildeten Kräfte auf dem Stellenmarkt; Betrieb einer Stellenvermittlungsabteilung für kaufmännisches und technisches Personal.

11. April 1983  
E. Risi-Meier, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Metzgerei (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1952, S. 2751). Neue Geschäftsnatur: Fleischhandel. Adresse der Firma: Seetalstrasse 4, 6020 Emmenbrücke.

11. April 1983  
WAR Boothau & Boothandel AG, in Adligenswil (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1979, S. 3039). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Verena Stürnimann, von Root und Ruswil, in Root; ihre Prokura ist demnach erloschen.

11. April 1983  
WAR Bootsvermietung AG, in Adligenswil (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1129). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Verena Stürnimann, von Root und Ruswil, in Root.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

11. April 1983  
Intifil S.A., in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2791). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Februar 1983 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist nun eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000 und 2 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Die Unterschrift von Jürg Peter Scheiwiler ist erloschen.

11. April 1983  
Stiab AG in Liquidation, in Schwyz, Handel mit Industriemaschinen usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 723). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister gelöst.

11. April 1983  
B. Schnüriger, Metzgerei und Lebensmittel, in Sattel (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2061). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

11. April 1983  
Rolf Vogel-Schuler, in Sattel. Inhaber dieser Firma ist Rolf Vogel-Schuler, von Emmen, in Sattel. Betrieb einer Metzgerei. Aegerstrasse 5.

11. April 1983  
Josef Beeler, in Rothenthurm, Betrieb einer Schweinemästerei (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1951). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

11. April 1983  
Hindermann & Co AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1982, S. 54). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1983 wurde der Sitz nach Freienbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Sitzmöbeln und verwandten Produkten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Juni 1980. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Bei der Gründung übernahm die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Firma «Hannes Hindermann & Co», in Zürich, zum Übernahmepreis von Fr. 281 511.47, wovon Fr. 200 000 auf das Aktienkapital angerechnet wurde. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Johannes Hindermann, Präsident, und Edith Hindermann, beide von Zürich und Basel, in Egg. Kollektivprokura zu zweien führen wie bisher: Werner Gilli, von und in Zürich; Peter Spörrli, von Wettlingen, in Dietikon, und Heinz Brunner, von Winterthur, in Bichelsee. Domizil: Fällmistrasse 13 (Post Wollerau).

11. April 1983  
Gottfried Keller, Restaurant Kreuz, in Altendorf. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Keller, von und in Altendorf. Restaurationsbetrieb. Zürcherstrasse.

11. April 1983  
Caecilia Immobilien AG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 739). Max Kellenberger, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Castagnola TI.

11. April 1983  
Armin Vogt, Novatex, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Inhaber dieser Firma ist Armin Vogt, von Wangen SZ, in Buttkon, Gemeinde Schübelbach. Einzelprokura wird erteilt an Rosmarie Vogt-Ruoss, von Wangen SZ, in Buttkon, Gemeinde Schübelbach. Handel mit Bodenbelägen aller Art. Glarnerstrasse 39.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

11. April 1983  
EDP-Services AG, in Stansstad, Ausführung von Organisations- und Programmierungsaufgaben jeder Art usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1983, S. 1135). Die Prokura von Elmar Zehner ist erloschen.

11. April 1983  
Inter-Gida AG, in Hergiswil, Handel mit Kunstobjekten usw. (SHAB Nr. 243 vom 25. 10. 1982, S. 3391). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alois De Marchi, von Schwändl GL, in Hergiswil NW, und Martin Prescott-Cabrisseau, irischer Staatsangehöriger, in Basel. Das bisher einzige Mitglied, Georg Guldenschuh, ist nun Präsident des VR und zeichnet wie bisher einzeln.

## Glarus - Glaris - Glarona

11. April 1983  
ALA GmbH, in Glarus, Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3646). Dr. John Ilg und Waldemar Kubli sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind übergegangen an die neuen Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000: Dr. Peter Balmer, von Wilderswil und Luzern, in Glarus, und René Meier, von und in Basel. Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. John Ilg ist infolge Todes erloschen. Neu Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist der Gesellschafter René Meier, von und in Basel.

11. April 1983  
Bürgerschaftsgenossenschaft der Evangelischen Landeskirche des Kantons Glarus, in Glarus, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2311). Die Unterschrift des Geschäftsführers Jakob Etter ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Felix Lehner, von Zürich und Leukerbad, in Glarus. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun neu bei: Bernet & Lehner Treuhand AG, Bankstrasse 7.

11. April 1983  
Gawohnag Gallati Wohnungseinrichtungen Aktiengesellschaft, in Näfels (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3143). Ludwig Gallati ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Rita Frey-Gallati, als Präsidentin, und Dr. Jörg M. Frey-Gallati, als Mitglied, beide von Zürich, in Küssnacht ZH.

11. April 1983  
S. S. Modem GmbH, in Glarus, Handel mit elektronischen Geräten (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2542). Die Unterschrift des Geschäftsführers James Smith ist erloschen.

11. April 1983

**General Atomic Europe Development Corporation, in Glarus.** Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3851). Corwin L. Rickard, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hermann Holm, schweizerischer Staatsangehöriger, in Zollikoberg, Bruno Pellaud, bisher Verwaltungsrat und Delegierter, ist nicht mehr Delegierter, bleibt indessen Verwaltungsratsmitglied; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien.

11. April 1983

**Mawoga AG, in Glarus.** Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 739). Jakob Etter ist infolge Rücktrittes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jakob Bernet, von Gommiswald, in Glarus. Neues Geschäftsdomizil: bei Bernet & Lehner Treuhand AG, Bankstrasse 7.

11. April 1983

**Stuzag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.,** Zweigniederlassung in Netstal (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1072). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Fred Brechbühler ist nun Vizedirektor; er zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen. Walter Leutwyler ist nun Geschäftsführer; er zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien, seine Prokura ist demnach erloschen. Die Unterschrift von Hans Keller ist erloschen. Die Prokura von Paul Schorno ist ebenfalls erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Ernst Kull, von Othmarsingen und Zürich, in Bolligen, und Albert Schlegel, von Sevelen, in Erlen.

11. April 1983

**Textil-Aktiengesellschaft normals J. Paravicini, in Schwanden,** Verarbeitung von Textilfasern (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3067). Dr. Anton H. Bucher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Beat Kaufmann, von und in Winterthur. Georg Victor Fehr, Vizepräsident, zeichnet nunmehr kollektiv zu zweien.

11. April 1983

**Textilmarketing AG, in Glarus,** Marktforschung und Marktplanung für die Entwicklung neuer Textilprodukte (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2818). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. April 1983 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Textilmarketing AG in Liquidation** durch den Liquidator mit Einzelunterschrift Dr. Urs Bruhin, von Wangen, in Altendorf, durchgeführt. Die Unterschrift des bisherigen Verwaltungsrates: Hans Rudolf Tschamper ist erloschen.

11. April 1983

**Androsa AG, bisher in Glarus,** Finanzgeschäfte, Beteiligungen (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 716). Infolge Sitzverlegung nach Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 845), wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1983

**Sybe A.G., bisher in Glarus,** Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3827). Infolge Sitzverlegung nach Perroy (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 633) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1983

**Frisch AG, Glarus,** bisher in Glarus, Planung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4115). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1089) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1983

**Haseg A.G., bisher in Glarus,** Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 979). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1104) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

11. April 1983

**Williams Hounslow A.G., in Zug,** Handel mit Farbstoffen usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4140). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: John Richard Bowen, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cary, Illinois (USA).

11. April 1983

**Omnia-Contract AG, in Baar,** Beratung, Vermittlungstätigkeit usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3631). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. April 1983 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Marcel Suter, von Kölliken, in Cham. Peter Kaspar, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

11. April 1983

**Wasagchemie Holding Zug AG in Liquidation, in Zug,** Erstellung und Vermittlung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 376). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Dezember 1982, in welcher die Auflösung der Gesellschaft beschlossen wurde, wurde das Aktienkapital von Fr. 4 600 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt, durch Vernichtung von 4550 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 24. März 1983 festgestellt.

11. April 1983

**Boutique Passage, Frau M. Zürcher-Bryner, in Zug,** Verkauf kunstgewerblicher Artikel (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1961, S. 101). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1982 durch die «Variantikum AG», in Zug, gelöscht.

11. April 1983

**NZ Enercol AG, in Zug,** Herstellung und Vertrieb von und Handel mit sowie Verwertung von Lizenzen für Anlagen und Verfahren usw. (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1982, S. 1231). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Minpro Invest AG, in Zug,** Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1982, S. 251). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Berolina Film- und Finanzierungs-GmbH, in Zug** (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 670). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. September 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Cagecas A.G., in Zug,** Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum usw. (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1971, S. 2784). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**TIB Trendanalysen GmbH, in Zug,** Vertrieb und Vermittlung von Daten usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3352). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Computers ETC AG, in Zug,** Systementwicklung im Bereich der Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3802). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Patentverwertungs-Gesellschaft für Spezialpapiere Paspas AG in Liquidation, in Zug** (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3855). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Daboto AG in Liquidation, in Zug,** Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 523). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Danko Holding AG in Liquidation, in Zug,** Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3327). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Fee S.A. (Fee AG) (Fee Ltd), in Zug,** Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. April 1983. Zweck: Handel mit Geräten und Anlagen der elektronischen Datenverarbeitung sowie Erbringung damit verbundener Dienstleistungen, insbesondere Vermittlung und Vertrieb von Software und Beratung; kann Beteiligungen an anderen Unternehmungen und Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alan Leibert, britischer Staatsangehöriger, in Loudwater, Hertfordshire (GB), Präsident; Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee, in Zug; Walter Sonderegger, von Altstätten SG, in Zug; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Refidar Treuhand-Gesellschaft, 6300 Zug.

11. April 1983

**Coffeepot Inter AG, in Zug,** Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. April 1983. Zweck: Handel mit Kaffeekrügen und weiteren Haushaltsartikeln aller Art; kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Forster, von Neunkirch, in Winterthur. Domizil: Baarerstrasse 57/59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

11. April 1983

**Cherwaky AG in Liquidation, in Zug,** Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3067). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Equifex Trust Corporation AG, in Zug,** Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. April 1983. Zweck: Finanz- und Anlageberatung, Treuhandgeschäfte, Mieten und Vermieten, Kauf und Verkauf von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Froepel, von La Punt Chamuesch, in Rüschlikon. Domizil: Poststrasse 30, c/o Greyhound Financial & Leasing Corporation AG, 6300 Zug.

11. April 1983

**Devco SA in Liquidation, in Zug,** Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1983, S. 85). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1983

**Moto-Weber AG, in Zug,** Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. März 1983. Zweck: Betrieb einer Motorrad-Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Motorrädern und Motorradzubehör aller Art; kann Vertretungen übernehmen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Moto-Weber, Inhaber K. Webers», in Zug, Aktiven und Passiven (ohne Grundstücke und Grundpfandschulden) zum Höchstpreis von Fr. 75 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Weber, von Menzingen, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 109, 6300 Zug.

11. April 1983

**Pesez S.A., bisher in Freiburg** (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 20). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen jeder Art in Finanz-, Handels-, Industrie-, Immobilien- und anderen Unternehmen, und Übernahme der Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. 2. 1978 und wurden am 15. 11. 1978 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 1 650 000 ist eingeteilt in 1650 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans R. Weber, von Chur, in Zollikon. Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG, 6301 Zug.

11. April 1983

**Tracon Holding AG, in Zug,** Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1979, S. 109). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Januar 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 6 000 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertes der 8000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 750. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 8000 Inhaberaktien zu Fr. 750. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 8. April 1983 festgestellt.

11. April 1983

**Agripla AG, in Zug,** Import und Export von Maschinen usw. (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2432). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 84 HRRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 7. 3. 1983).

11. April 1983

**Marian S.A., bisher in Lugano** (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1983, S. 406). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: internationale Investitionsberatung und -vermittlung sowie internationale Vertriebsberatung und -vermittlung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. 1. 1983. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Guido Brioschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Gianmaria Mosca, von und in Massagno. Domizil: Alpenstrasse 9, c/o Fidimar AG, 6300 Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

11 avril 1983

**Bovey et Solioz, à Attalens,** entreprise de création et d'entretien de jardins, pépinière, société en nom collectif (FOSC du 1. 4. 1983, no 103, p. 1447). La société est dissoute depuis le 1er avril 1983. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean-Claude Bovey, aux Pacots, commune de Châtel-St-Denis, ci-après inscrit.

11 avril 1983

**Décojardin Bovey, aux Pacots,** commune de Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est Jean-Claude Bovey, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Châtel-St-Denis. La maison a repris depuis le 1er avril 1983 l'actif et le passif de la société en nom collectif Bovey et Solioz, à Attalens, radiée. Entreprise de création et d'entretien de jardins, pépinière.

### Bureau de Fribourg

11 avril 1983

**SCGI - Société de conseils en gestion et en investissement SA, à Fribourg** (FOSC du 21. 4. 1980, no 92, p. 1299). Date de la dissolution: 24. 3. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: SCGI - Société de conseils en gestion et en investissement SA, en liquidation, par Franco N. Croce, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la liquidation: Genève, avenue de Champel, chez le liquidateur.

11 avril 1983

**Norbert Neuhaus, à Corpataux,** exploitation du café-restaurant de l'Etoile (FOSC du 25. 5. 1978, no 120, p. 1658). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

11 avril 1983

**Marguerite Schöni, à Fribourg.** La titulaire est Marguerite Schöni, de Sumiswald, à Fribourg. Commerce de poussettes à l'enseigne «Au Paradis de l'Enfant». Rue du Criblet 10.

11 avril 1983

**Albert Schöni, à Fribourg,** cycles, vélos à moteur et poussettes d'enfant (FOSC du 4. 12. 1961, no 284, p. 3523). L'inscription est radiée par suite du décès du titulaire.

11 avril 1983

**Serecon S.A., à Fribourg,** distribution de produits chimiques, etc. (FOSC du 3. 3. 1981, no 50, p. 672). L'administrateur Martin Schlupe a démissionné; sa signature est radiée. Dr. Martin Hodler, de Gurzelen, à Spiegel, commune de Köniz, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

11. April 1983

**Karadeniz, Demirel Yilmaz, in Grenchen.** Inhaber der Firma ist Yilmaz Demirci, türkischer Staatsangehöriger, in Grenchen. An- und Verkauf von Haushaltsartikeln und Haushaltsgeräten sowie von Lederwaren. Ruffinstrasse 1.

11. April 1983

**G. Cannizzo, in Grenchen,** kosmetische Geräte und Produkte (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1014). Neue Adresse: Solothurnstrasse 20.

### Büro Lebern in Solothurn

11. April 1983

**Tino Berini, in Riedholz.** Inhaber der Einzelfirma ist Tino Berini, von Morissen, in Riedholz. Betrieb des Hotel-Restaurants «Neuhausa», Baselstrasse 15.

11. April 1983

**Robert Delaquis, in Selzach,** Öl- und Gasbrennerservice (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3508). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bettlach (SHAB Nr. 78 vom 6. 3. 1983, S. 1107) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1983

**Käseereignenschaft Selzach, in Selzach** (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1977, S. 797). An der Generalversammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Neue Zweckbestimmung: die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsbewohner von Selzach mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung.

11. April 1983

**Milchgenossenschaft Altretu, in Altretu, Gemeinde Selzach** (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2109). An der Generalversammlung vom 6. Mai 1982 wurden die Statuten revidiert. Neue Zweckbestimmung: die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsbewohner von Altretu mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung.

11. April 1983  
Milchgenossenschaft Rüttenen, in Rüttenen (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2666). An der Generalversammlung vom 11. Mai 1982 wurden die Statuten revidiert. Neue Zweckbestimmung: die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmittel; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortsbewohner von Rüttenen mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung. Paul Portmann, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Ernst Zimmermann ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Franz Wingeier, von Langnau im Emmental, in Rüttenen, gewählt.

11. April 1983  
Alfred Scholl, in Selzach. Inhaber der Einzelfirma ist Alfred Scholl, von Diessbach bei Büren, in Selzach. Metzgerei. Kronengasse 3.

#### Büro Stadt Solothurn

11. April 1983  
Saphar AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3122). Statutenänderung vom 29. 3. 1983. Neuer Sitz: Solothurn. Zweck: Durchführung von Aufträgen auf allen Gebieten der Werbung, der Public Relation und der Verkaufsförderung, Kauf und Verkauf von Werbemitteln aller Art sowie Vermittlung von Grafikern, Werbekünstlern und deren Erzeugnisse. Die Gesellschaft befasst sich auch mit Vermögensverwaltungen und Treuhänderschaften. Kann jegliche auf bewegliche Güter und Immobilien bezügliche Operationen durchführen. Ursprüngliche Statuten vom 27. 4. 1963, letztmals revidiert am 31. 3. 1971. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dr. Marco Vasella, von Poschiavo, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Weissensteinstrasse 15.

11. April 1983  
Drogerie Nagel, in Solothurn. Inhaber: Bruno Nagel, von Bremgarten bei Bern, in Solothurn. Betrieb einer Drogerie sowie Handel mit Chemikalien und Mineralwasser. Hauptgasse 9.

11. April 1983  
Chrono AG, in Solothurn, Waren aller Art, insbesondere von Uhren und elektronischen Kleingeräten, sowie Herstellung von Uhren (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3576). Statutenänderung vom 7. 4. 1983. Die Gesellschaft hat bei ihrer Gründung vom 27. 10. 1982 von der Einzelfirma «Chrono T. Ingold», in Solothurn, Aktien im Betrage von Fr. 149 346.65 und Passiven im Betrage von Fr. 30 857.05 und nicht wie eingetragen Aktien im Betrage von Fr. 195 407.15 und Passiven im Betrage von Fr. 76 917.55 übernommen. Der Übernahmepreis von Fr. 118 489.60 bleibt unverändert.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

8. April 1983  
Midi Marketing Services AG, in Basel (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Domizil nun: Oberwilerstrasse 23.

8. April 1983  
Dettwiler & Partner Aktiengesellschaft, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1982, S. 4032). Werner Dettwiler, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Basel.

8. April 1983  
Stereo-Picture, H. C. Walter, in Basel, Beratung von Tonaufnahmestudios usw. (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4068). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. April 1983  
Ruesch Gartenbau, in Basel, Holecstrasse 147, Einzelfirma (Neu-entragung). Inhaber: Theodor Ruesch, von Oftringen, in Basel. Gartenbau.

8. April 1983  
Erista AG, in Basel, Restaurationsbetriebe usw. (SHAB Nr. 175 vom 27. 9. 1980, S. 2536). Domizil nun: Binningerstrasse 15.

8. April 1983  
Frau Demétris, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1360). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

8. April 1983  
Tapeten-Einkaufs-Genossenschaft des Schweizerischen Verbandes der Tapezierermeister, Dekorateure und des Möbeldetailhandels, in Basel (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2056). Nachdem nun auch die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

8. April 1983  
Speaf SA en Liq., in Basel, Förderung von Unternehmen in Afrika usw. (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1092). Nachdem nun auch die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

8. April 1983  
Dargotec AG, in Basel, Zeitungen usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 463). Nachdem nun auch die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

8. April 1983  
Dental-Technik Markus Bühler, in Basel (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2568). Markus Bühler, Inhaber, ist auch Bürger von Basel und wohnt in Riehen.

8. April 1983  
Globrade-Finanz AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3459). Statutenänderung: 16. 3. 1983. Umwandlung der 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien. Zerlegung einer Aktie in 2 Aktien zu Fr. 500. Schaffung von Vorzugsaktien. Grundkapital nun: Fr. 50 000, voll liberiert, 25 Namenaktien zu Fr. 1000, 24 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 1000 und 2 Vorzugs- und Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500. Die Vorzugsaktien gewähren ein statutarisches Vorrecht bezüglich Dividende.

8. April 1983  
Thüring & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Holz usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3548). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. F. Emmanuel Iselin, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien: Dr. Christoph J. C. Albrecht, von und in Basel. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft neu: Markus Salomon, welcher als Vize-direktor Unterschrift zu zweien führt; Prokura erloschen. Unterschrift Marius Salomon, Vizedirektor, erloschen; bleibt Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift. Paul Bütikofer, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter zu zweien.

8. April 1983  
Exibelo GmbH, in Basel, Patente usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2871). Domizil nun: Dufourstrasse 11, bei Dr. Christoph Holzach. Unterschrift Dr. Hans Felix Gass, Geschäftsführer, erloschen. Dr. Christoph Holzach, Geschäftsführer, zeichnet nun einzeln.

8. April 1983  
Adler Bank Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 19. 7. 1982, S. 2333). In der Generalversammlung vom 27. 1. 1983 wurde aufgrund des Vertrages vom 18. und 19. 1. 1983 die Fusion mit der «Banca della Svizzera Italiana», in Lugano, beschlossen. Danach übernimmt die «Banca della Svizzera Italiana» sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1982. Die Firma wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, im Handelsregister zur Löschung angemeldet. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

6. April 1983  
Milch- und Landwirtschaftliche Genossenschaft Schönenbuch, in Schönenbuch (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1945). Statutenänderung: 21. Oktober 1982. Zweck nun: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmittel; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder; rationelle Versorgung der Bevölkerung von Schönenbuch mit Milch und Milchprodukten; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch; Förderung der wirtschaftlichen Interessen der Mitglieder durch An- und Verkauf von landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln; vorteilhafte Verwertung landwirtschaftlicher Produkte auf genossenschaftlicher Grundlage. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Kassier oder dem Aktuar zu zweien. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

11. April 1983  
J. Weber-Zürcher AG, in Binningen, Handel mit Mercerie- und Bonnetierwaren, Woll- und Baumwollgarnen in gros usw. (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Claire Doess-Weber, Verwaltungsratspräsidentin, zeichnet nun einzeln.

11. April 1983  
Gass & Co AG, in Muttens, Handel mit Mercerie, Bonneterie und Wollwaren in gros usw. (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1975, S. 871). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Januar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Liquidation beendet; Firma kann aber mangels Zustimmung der Steuerbehörden noch nicht gelöscht werden.

11. April 1983  
Bader & Bolting AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1974, S. 1519). Statutenänderung: 8. April 1983. Sitz neu: Reinach BL, Gartenstrasse 13. Zweck: Fabrikation, Vertrieb und Montage von Heiz- und Lüftungsgütern sowie Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Reinigungsmitteln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verwalten. Ursprüngliche Statuten: 23. April 1969. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme bei der Gründung: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Bolting», in Reinach BL, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968, zum Preise von Fr. 48 338.10, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Fr. 20 000 wurden durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Jean Pierre Bader, Präsident; Unterschrift erloschen. Dominik Bolting, von Schwyz, in Reinach BL, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und zeichnet jetzt einzeln.

11. April 1983  
Bader & Bolting AG, Zweigniederlassung in Reinach, Fabrikation, Vertrieb und Montage von Heiz- und Lüftungsgütern usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511), mit bisherigem Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung wird aufgehoben, nachdem die Gesellschaft ihren Sitz von Zürich nach Reinach BL verlegt hat.

11. April 1983  
Haecy Import AG, in Reinach (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 689). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Haecy-Schneider; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Alain G. Haecy-Biedermann, von Luzern, in Münchenstein. Prokura Herbert Spicher-Zangerl erloschen. Prokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied neu: Hanspeter Wyniger, von Köniz, in Basel.

11. April 1983  
Haeger AG, in Lausene, Handlungsmühle usw. (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3780). Marc Andreas Lüthi, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

11. April 1983  
Adia Interim SA. Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen. Zurverfügungstellung temporären Aushilfspersonals (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 310), mit Hauptsitz in Lausanne. Neuer Zweck: temporäre Zurverfügungstellung von Personal; Personalberatung und Vermittlung.

11. April 1983  
Bodana Generalbau AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2433). Bruno Bischoff, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Altnau.

11. April 1983  
J. Böck AG, in Rorschacherberg, Verarbeiten und Bedrucken von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1981, S. 3057). Hans Widmer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Kurt Schefer, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

11. April 1983  
Braueri Locher AG Buchs SG, in Buchs (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 658). An der Generalversammlung vom 8. April 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde geändert in: Locher AG Buchs. Zweck ist nun: Kauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit ihnen vereinigen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Dr. Chasper Campell, von Susch, in Chur. Hans Locher, Präsident des VR, wohnt nun in Vaduz (FL).

11. April 1983  
Marcorama AG, in Rorschach, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Robert Ott ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Gilbert Luchinger, von und in Oberriet.

11. April 1983  
Nafag, Nähr- & Futtermittel AG, in Gossau (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 793). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Wolfgang Heberlein, von Basel, in Jona; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin.

11. April 1983  
Auto-Steiner AG Commiswald, in Gommiswald (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1373). Einzelprokura wurde erteilt an Willy Bürkier-Steiner, von Alt St. Johann, in Riedern.

11. April 1983  
Schneider & Cie. A.G. Internationale Transporte, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3292), mit Hauptsitz in Basel. Robert Bruderer, bisher Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des VR. Jörg Gerster, bisher Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien neu als Delegierter des VR.

11. April 1983  
Squash Fit AG, in Kirchberg (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1983, S. 728). An der Generalversammlung vom 8. April 1983 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Jules Hüppi, von Eschenbach SG, in Zuzwil SG.

11. April 1983  
Tremag Handels AG Goldach, in Goldach (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688). Ruth Busenhart und Josef Lenherr sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Wiederkehr, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift.

11. April 1983  
Kello-Hotelkette GmbH, in St. Gallen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 793). Der Gesellschafter Bruno Bischoff wohnt nun in Altnau.

11. April 1983  
Fumagalli & Co., in Rapperswil, Handel mit Uhren usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3160). Attilio Fumagalli-Probst ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift.

11. April 1983  
Käsergenossenschaft Enggenschwil, in Gossau (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1975, S. 2652). Werner Heierli, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Leo Helfenberger, von und in Gossau SG. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

11. April 1983  
Landwirtschaftliche Genossenschaft St. Gallenkappel, in St. Gallenkappel (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1976, S. 2645). Paul Artho-Köhne, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Anton Kättel, von Gersau, in St. Gallenkappel. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

11. April 1983  
Milchgenossenschaft Laad, in Laad, Gemeinde Nesslau (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1975, S. 3293). Hermann Roth, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Niklaus Rutz, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Jakob Scherrer, von und in Nesslau. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

11. April 1983  
Bernold, in Weite, Gemeinde Wartau, Betrieb des Restaurants Schaffli (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 24). Die Geschäftsart lautete nun: Betrieb des Restaurants Schaffli; Metzgerei.

11. April 1983  
Hermann Köppl, dipl. Malermeister, in Widnau (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1968, S. 1917). Geschäftsadresse: Birkenstrasse 53, 9443 Widnau (amtliche Strassennummerierung).

11. April 1983  
Rest. Promenade P. Hochreutener, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Pius Hochreutener-Rutishauser, von Eggersriet, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants Promenade. Bürglistrasse 2, 9000 St. Gallen.

11. April 1983  
Werner Steiner, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Werner Steiner, von Zürich, in St. Margrethen. Schreinerei, Innenausbau. Hörnlistrasse 4, 9430 St. Margrethen.

11. April 1983  
Buchdruckerei Flawil A.-G., in Flawil (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3696). An der Generalversammlung vom 9. April 1983 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 525 000 auf Fr. 787 500 erhöht durch Ausgabe von 1050 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 250. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 787 500, eingeteilt in 3150 Namenaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

11. April 1983  
Georg Werro, Inh. Alice Werro, in La Punt-Chamuesch, Sachentransporte aller Art (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2340). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. April 1983  
Cassa Raiffeisen Surrhein, in Surrhein, Gemeinde Somvix, Genossenschaft (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1980, S. 3713). Florentin Maisen, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Matias Deplazes ist nun Vizepräsident. Neuer Aktuar: Pauli Degonda, von Somvix, in Surrhein, Gemeinde Somvix. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

11. April 1983  
H.-P. Klaas, in Zizers. Inhaber: Hans-Peter Klaas, von Zizers und Jenaz, in Zizers. Bäckerei/Konditorei sowie Betrieb des Cafés Klaas. Kantonstrasse 173C, 7205 Zizers.

11. April 1983  
Parkhotel Arosa, in Arosa, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2073)  
Savoy-Hotel Arosa, in Arosa, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1983, S. 725)

Hans Sterchi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. April 1983  
Konsumverein Davos und Umgebung, in Davos, Genossenschaft (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1975, S. 2514). Domizil: Talstrasse 21, 7270 Davos Platz.

11. April 1983  
Roja AG, in Chur, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 815). Hans Schneider, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Leonardo Mengarini ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet einzeln statt kollektiv zu zweien wie bisher.

11. April 1983  
Sofab S.A. in Liquidation, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz / Ober- v a z, Beteiligungen usw., aufgelöste und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3394). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

11. April 1983  
Beda Knupp, in Domat / Ems. Inhaber: Beda Knupp, von Muolen, in Domat / Ems. Betrieb des Restaurants «Heimat». Gassa sutò 1, 7013 Domat / Ems.

11. April 1983  
Barit AG, in Untervaz, Baustoffe (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4174). Heinz Vollenweider, Präsident, wohnt nun in Jona SG.

## Aargau - Argovie - Argovia

11. April 1983  
Köhler AG Aarau, in Aarau, Hammer 27, Aktiengesellschaft (Neu- entragung). Datum der Statuten: 25. 3. 1983. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 27 348.90 und Passiven von Fr. 8974.60 des von Rolf Köhler in Aarau betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 18 374.30, wovon Fr. 18 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rolf Köhler, von Sumiswald, in Kölliken, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelprokura: Verena Köhler, von Sumiswald, in Kölliken.

11. April 1983  
Urs Stäger, bisher in Wohlen, elektronische Apparate usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1982, S. 957). Sitz nun: Niederwil, Unterdorfstrasse 5. Urs Stäger, Firmainhaber, wohnt nun in Niederwil AG. Geschäftsnatur nun: Herstellung und Montage von, Service an und Handel mit elektronischen Apparaten, Getränkeanlagen und -automaten; Erstellung von Bauten, Kauf und Verkauf von Immobilien.

11. April 1983  
Lagerhaus Brunegg AG, in Brunegg (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 279). Statutenänderung: 31. 3. 1983. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

11. April 1983  
Emil Reinle AG, Baden, in Baden, Stahl, Röhren usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1983, S. 742). Dr. Louis Mäder, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Prokura Karl Tanner erloschen.

11. April 1983  
FAR Förderanlagen AG, in Ruppertswil (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3817). Grundkapital von Fr. 50 000 nun mit Fr. 39 000 liberiert.

11. April 1983  
Aug. Schwager, in Bremgarten, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1977, S. 2572). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. April 1983  
G. Rietschi-Brogli AG, in Gipf-Oberfrick, Liegenschaften (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1029). Geschäftsadresse richtig: Landstrasse 51.

11. April 1983  
Hans Schmid, Notar, in Buchs, Notariats- und Inkassobüro (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1977, S. 2129). Geschäftsnatur nun: Notariatsbüro und Geschäftsagentur.

11. April 1983  
Hans Schmid jun. Notar, in Buchs, Notariats- und Inkassobüro (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 160). Geschäftsnatur nun: Notariatsbüro und Geschäftsagentur.

11. April 1983  
Somatec AG, in Buchs, Mischpulpe usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1977, S. 2436). Walter Krein, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Suhr.

11. April 1983  
Siegfried Aktiengesellschaft, in Zofingen, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 794). Es wohnen nun: Dr. Alfred Kühn, Direktor, in Stansstad, und Hugo Cotter, Prokurist, in Horw. Prokura Dr. Eduard Kamby erloschen.

11. April 1983  
Bäckerei-Konditorei Wilhelm, bisher in Safenwil (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1976, S. 2879). Sitz nun: Rothrist, Geisshubelweg 1. André Wilhelm, Firmainhaber, wohnt nun in Rothrist.

11. April 1983  
Jos. Stocker Hoch- und Tiefbau AG, in Hausen (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 778). Hans Ulrich Scheidegger, Prokurist, wohnt nun in Mellingen.

11. April 1983  
TDS Textildruckerei Suhr AG, in Suhr (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2500). Prokura Roland Schürmann erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. April 1983  
Welsch AG, in Arbon (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1273). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. März 1983 wurde der Sitz nach Horn verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Seestrasse 96, 9326 Horn.

11. April 1983  
Hepart AG, in Berlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. April 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Erzeugnissen aller Art sowie internationale Erbringung und Vermittlung von technischen und wirtschaftlichen Dienstleistungen aller Art sowie Herstellung und Verkauf von diätetischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke, Gebäude, Patente und Lizenzrechte erwerben, vermitteln und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 25 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Andreas Hefel, in Berlingen, einen Personenwagen VW Passat Turbo Diesel zum Preise von Fr. 16 000 gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. April 1983. Fr. 9000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Andreas Hefel, von Basel, in Berlingen. Domizil: In der Halde, 8267 Berlingen.

11. April 1983  
KGH Neukirch-Egnach AG, in Neukirch, Gemeinde Egnach, Bearbeitung und Verarbeitung von allen industriellen Halb- und Fertigteilen (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1982, S. 3343). Über die Gesellschaft wurde am 31. Januar 1983 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

11. April 1983  
Kurt Büchler, Bedachungen, in Bischofszell (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1972, S. 2992). Jetzige Geschäftsadresse: Ybergstrasse 16a, 9220 Bischofszell.

11. April 1983  
Frau Magdalena Kessler, in Arbon. Firmainhaber ist Magdalena Kessler-Tavcar, jugoslawische Staatsangehörige, in Arbon. Uhren und Bijouterie. Bahnhofstrasse 34, 9320 Arbon.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

25 marzo 1983  
Magli Bellarmino, in Bellinzona. Titolare della ditta è Bellarmino Magli, cittadino italiano in Locarno. Opere Miniarie. Recapito: viale Officina 10.

11 aprile 1983  
Namotex Sagi, precedentemente in Würenlos, commercio articoli di economia domestica, ecc. (FUSC del 18. 7. 1980, n. 166, p. 2421). Come a processo verbale della sua assemblea straordinaria del 7. 4. 1983, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a S. Antonino. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza anche su un punto non soggetto a pubblicazione. Gli statuti originali del 2. 6. 1978 sono stati modificati di conseguenza. Soppo: la fabbricazione e il commercio di articoli di economia domestica, di tessili, di merci in pelle e affini, così come di prodotti alimentari, cosmetici e chimici. Il capitale sociale è di fr. 20 000, suddiviso in due quote di fr. 10 000 ciascuna. Pubblicazioni: FUSC. Soci-generati sono: Werner Moser, da Horgen in Spreitenbach, e Anna Luise Moser, da Horgen in Spreitenbach, entrambi con diritto di firma individuale. Recapito: uffici propri, 6592 S. Antonino.

### Ufficio di Lugano

23 marzo 1983  
Waroso S.A. in Savosa, immobili, ecc. (FUSC del 31. 12. 1982, n. 305, p. 4201). Nuovo indirizzo degli uffici a Lugano: via San Gotardo 12.

6 aprile 1983  
Aimova di Chiodero e Sasso, in Pregassona, via Merlecco 2. Società in nome collettivo con inizio il 5. 4. 1983 tra Michelino Chiodero, di nazionalità italiana in Agno, e Fiorenzo Sasso, di nazionalità italiana in Pregassona. Scopo: officina meccanica, riparazione e manutenzione in genere, importazione e commercio di articoli tecnici, accessori e attrezzature per garage e carrozzerie, compressori d'aria.

11 aprile 1983  
Albe S.A., in Agno, commercio di macchine, ecc. (FUSC del 7. 9. 1982, n. 207, p. 2896). Stefano Gianella e Thomas E. Monroe, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte.

11 aprile 1983  
Oberer-Schmid Hans Ulrich e Heidi, in Rivera, c/o Albergo Garni Posta. Società in nome collettivo con inizio il 1. 4. 1983, tra Hans Ulrich Oberer, da Pratteln in Rivera, e Heidi Oberer nata Schmid, da Pratteln in Rivera; entrambi con firma collettiva a due. Scopo: la gestione dell'Albergo garni Posta.

11 aprile 1983  
Novo Pack S.A., in Lugano (FUSC del 25. 5. 1981, n. 118, p. 1685). Procura individuale è stata conferita a: Dott. Kamal J. Akaoui, da e in Lugano.

11 aprile 1983  
Fratelli Bizzozzero, in Porza, autotrasporti, ecc. (FUSC del 2. 5. 1968, n. 102, p. 942). Nuovo socio: autotrasporti, fornitura materiale e scavi. Il socio Roberto Bizzozzero è uscito dalla società. Nuovo socio: Fabio Bizzozzero, da Vezia in Bedano.

11 aprile 1983  
Tecnocopia S. a. g. l., in Sorengo, macchine per fotocopie, ecc. (FUSC del 9. 12. 1980, n. 289, p. 4002). Pietro Vassalli non fa più parte della società. La sua quota di fr. 5000 è stata ceduta a Veronica Montalbetti nata Burgherr, da Berzona in Rivera, che diventa socio. La firma di Pietro Vassalli, socio-generante, è estinta.

### Ufficio di Mendrisio

11 aprile 1983  
Banca della Svizzera Italiana, succursale di Mendrisio  
Banca della Svizzera Italiana, succursale di Chiasso  
(FUSC del 22. 2. 1983, n. 44, p. 614).

società anonime con sede principale a Lugano. Dott. Ettore Tenchio non è più presidente del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. Dott. Giandomenico Sertoli non è più vice-presidente del C.A.; la sua firma è estinta. Gianfranco Antognini, già amministratore delegato, è ora presidente del C.A., con firma collettiva a due come precedentemente. Nuovo vice-presidente del C.A. con firma collettiva a due è Gordon T. Wallis, cittadino statunitense in Ridgewood NJ (USA). William D. Treut, cittadino statunitense in Lugano, è nominato vice-direttore generale, e Reto Kessler, da Basilea in Cureglia, è nominato direttore; ambedue con firma collettiva a due.

11 aprile 1983  
Good-Walking S.A., in Chiasso, l'espletamento di servizi amministrativi, ecc. (FUSC del 27. 9. 1979, n. 226, p. 3078). Nuovo recapito: via Vela 4, 6830 Chiasso.

11 aprile 1983  
Albarclub Holding N. 755  
Albarclub Holding N. 756  
Albarclub Holding N. 758  
Albarclub Holding N. 759  
Albarclub Holding N. 760  
Albarclub Holding N. 761  
Albarclub Holding N. 770  
Albarclub Holding N. 781  
Albarclub Holding N. 788  
Albarclub Holding N. 800

in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc., società anonime (FUSC del 4. 1. 1983, n. 2, p. 18). Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

11 aprile 1983  
Immo Trans-Holding A.G. in liquidazione, in Balerna, l'acquisto, l'amministrazione di ogni forma di partecipazione, ecc., società anonima, la cui radiazione è stata pubblicata sul FUSC del 14. 11. 1974, n. 267, p. 3045. La società è reiscritta come società in liquidazione. Unico liquidatore è Emilio Prandi, da Berzona in Mendrisio, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o Somador S.A., via Giorgio Bernasconi 6, 6850 Mendrisio.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Aigle

11 avril 1983  
Lietta-Brazzola Aigle S.A., à Aigle, entreprise de construction (FOSC du 15. 6. 1978, p. 1890). Nouvelle adresse du siège social: chemin du Levant 2.

11 avril 1983  
Lietta-Brazzola Leysin S.A., à Leysin, entreprise de construction (FOSC du 15. 6. 1978, p. 1890). Domicile légal: En Essert, à Leysin. Bureau: chemin du Levant 2, à Aigle.

11 avril 1983  
S.I. La Grangette S.A., à Ollon, affaires immobilières (FOSC du 18. 4. 1972, p. 975). Domicile légal: à Villars, commune d'Ollon, Hôtel Curling, c/o Louis Barillon.

11 avril 1983  
Aiglon Collège Services S.A., à Ollon (FOSC du 8. 2. 1980, p. 442). Les administrateurs José Mayorga, Laura Moreillon et Jean-Claude Dony ont démissionné; leur signature est radiée. Philip-Leslie Parsons n'est plus administrateur-délégué; il est nommé directeur et conserve la signature collective à deux, exclusivement avec un administrateur. Le vice-président Kurt von Büren devient président, tandis que l'administrateur Hilton Johnson est vice-président. Helmut Nosuta, de RFA, à Ollon, est fondé de procuration avec signature collective à deux, exclusivement avec un administrateur.

11 avril 1983  
Buffet de la Gare Antonio Trifiro, à Bex. Titulaire: Antonio Trifiro, d'Italie, à Bex. Exploitation du Buffet de la Gare.

### Bureau d'Avenches

11 avril 1983  
Louis Guerry, succursale d'Avenches. Sous cette raison, la maison Louis Guerry à Domsdidier, entreprise d'installations électriques générales, inscrite au registre du commerce d'Estavayer-le-Lac (FOSC du 25. 7. 1975, p. 2053), a créé une succursale à Avenches, rue Centrale 32. La succursale est engagée par la signature du chef de la maison Louis Guerry, des Friques, à Domsdidier.

### Bureau de Cossonay

7 avril 1983  
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Cossonay (FOSC du 29. 7. 1982, p. 2465), institution de droit public avec siège à Lausanne. Le vice-président Roger Rognon a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau vice-président: René-Jean Hediger, de et à Chexbres, avec signature collective à deux avec le président, le secrétaire ou un directeur.

11 avril 1983  
Autologic S.A., à Mex, vente et commerce de systèmes de photocomposition, etc. (FOSC du 16. 3. 1983, p. 880). Le vice-président Robert Briner et le secrétaire Dominique Rochat ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Nicholas Di Padova, président (inscrit); Philippe Dudan, de Grandcour, à Lausanne, vice-président (nouveau); Michel Bongard (inscrit) devient secrétaire du conseil d'administration et directeur. Les nouveaux administrateurs signent collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer.

11 avril 1983  
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Cossonay, à Cossonay (FOSC du 29. 7. 1982, p. 2465), institution de droit public avec siège à Lausanne. La signature de Rémi Fidoux, sous-directeur, est radiée. Les sous-directeurs (inscrits) Pierre Giorgis, Gérard Koller, Francis Randin, et Max Weber sont nommés directeurs adjoints, avec signature collective à deux. Nouveaux sous-directeurs, avec signature collective à deux: John Currat, de Fiaugères, à Lausanne, et François Grin, de Grassy, à Villars-Tiercelin.

### Bureau de Cully (district de Lavaux)

11 avril 1983  
Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Lutry, à Lutry (FOSC du 8. 4. 1983, p. 1139)  
Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Cully, à Cully (FOSC du 8. 4. 1983, p. 1139)

institution de droit public avec siège à Lausanne. La signature de Rémy Fidoux est radiée. Pierre Giorgis, Gérard Koller, Francis Randin et Max Weber signent maintenant collectivement à deux comme directeur adjoints. John Currat, de Fiaugères, à Lausanne, et François Grin, de Gressy, à Villars-Tiercelin, sont sous-directeurs avec signature collective à deux.

**Bureau d'Echallens**

11 avril 1983  
Textilhof S.A., précédemment à Yverdon-les-Bains, siège transféré à Echallens (FOSC du 9. 11. 1979, p. 3554). Statuts originaires du 16 novembre 1951, modifiés en dernier lieu le 24 mars 1983. Nouvelle raison sociale: S.I. Echimmob S.A. But: toutes opérations et participations immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'urou de plusieurs membres. Jean-Marc Blanc, de Belmont-sur-Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Pierre Despland est démissionnaire; sa signature est radiée. Bureau: à Lausanne, rue du Maupas 6. Domicile légal: Echallens, Grand'Rue, c/o étude des notaires Schmidt et Mouquin.

**Bureau de Lausanne**

11 avril 1983  
Cottagion société anonyme, à Lausanne, commerce de coton (FOSC du 22. 1. 1981, p. 227). Adam Reichstein n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature individuelle: Jean-François Piquet, du Chenit, à Lausanne.

11 avril 1983  
Jean-Pierre Cretzaz, à Lausanne, rue du Grand-Pont 4. Titulaire: Jean-Pierre Cretzaz, de Vissoie, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Taverne-brasserie Le Lumens».

11 avril 1983  
Pizzeria & Poletti S.A., Entreprise de construction, Bureau technique, à Lausanne (FOSC du 3. 3. 1981, p. 674). Procuration collective à deux est conférée à Pierre-Louis Bianchi, du Chenit, à Cheseaux-sur-Lausanne.

11 avril 1983  
Pressing-club Fortmann S.A., à Lausanne, nettoyage chimique (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3368). Hans-Peter Seiler n'est plus administrateur et directeur général et Marie-Thérèse Seiler n'est plus administratrice; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Richard Wieser, de Schaffhouse, à Stettlen, président; Michael Mertens, de RFA, à Berne, vice-président; tous deux avec signature individuelle, et Peter Scheidegger, de Trub, à Büren an der Aare, sans signature. Gérant avec signature individuelle: Hans-Peter Lehmann, de Langnau im Emmental, à Bönigen.

11 avril 1983  
Codomat S.A., à Lausanne, commerce et exploitation d'automates distributeurs de boissons et autres aliments (FOSC du 11. 7. 1980, p. 2342). Marcel Pachoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

11 avril 1983  
Puborest S.A., à Lausanne, exploitation d'un établissement public (FOSC du 13. 12. 1982, p. 3978). Inscription de l'enseigne «Captain Cook», à Lausanne, rue Enning 2.

11 avril 1983  
Bruno Fregonesi S.A., à Prilly, travaux se rapportant au bâtiment, notamment étanchéité, carrelage, pose de chapes et moquettes (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3970). Jean-Paul Dorthe est actuellement à Saint-Sulpice VD.

11 avril 1983  
Société coopérative d'habitation des employés du rail (CHER), à Lausanne (FOSC du 25. 3. 1983, p. 1002). Statuts modifiés le 1er avril 1982 sur un point non soumis à publication.

11 avril 1983  
Gérald Cachin, à Lausanne, nettoyage et travaux dans le domaine du bâtiment (FOSC du 5. 1. 1983, p. 35). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 avril 1983  
Albert Trautwein, à Lausanne, tapisserie-décoration (FOSC du 9. 1. 1974, p. 63). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 avril 1983  
Tondeuses service, André Fleury, à Lausanne, commerce, réparation et entretien de tondeuses, commerce d'articles de jardinage (FOSC du 12. 10. 1982, p. 3252). Nouvelle adresse: chemin de la Tour-Grise 6.

11 avril 1983  
SRC Société de révision S.A., succursale de Lausanne, opérations fiduciaires (FOSC du 27. 3. 1981, p. 961), avec siège principal à Berne. Le directeur adjoint Charles-André Graeppli est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

11 avril 1983  
Vifor S.A. succursale de Crissier, à Crissier, activités dans le domaine des produits pharmaceutiques, vétérinaires, chimiques et alimentaires (FOSC du 25. 1. 1983, p. 279), avec siège principal à Planles-Ouates. L'administrateur Gérard Botteron est actuellement à Auvernier.

11 avril 1983  
Vica, Vincenzo Calabrese, à Lausanne, avenue Montchoisi 2. Titulaire: Vincenzo Calabrese, d'Italie, à Lausanne. Horlogerie-bijouterie.

11 avril 1983  
René Graber, à Lausanne, avenue des Bergières 15. Titulaire: René Graber, de Sigriswil, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Auberge de Beaulieu».

**Bureau de Morges**

11 avril 1983  
Damco, à Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 avril 1983. But: conseil en publicité, création et courtage publicitaire, éditions musicale et discographique; toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Daniel Hofmann, de Zurich, à Morges, administrateur unique, avec signature individuelle. Publications: FOSC. Bureau: chemin du Moulin 24.

**Bureau de Moudon**

5 avril 1983  
Menuiserie-Ebénisterie Chatelanat S.A., à Lucens, nouvelle société anonyme. Statuts du 29 mars 1983. But: entreprise de menuiserie et ébénisterie. Capital: fr. 90 000, divisé en 90 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Reprise: actifs de fr. 421 147.70 et passifs de fr. 361 098.75 de l'entreprise de Michel Chatelanat, à Lucens, selon bilan au 1er janvier 1983, pour une valeur de fr. 60 048.95. Apport fait et accepté pour ce prix, dont fr. 60 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Michel Chatelanat, de Moudon, à Lucens, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: chez l'administrateur Michel Chatelanat.

11 avril 1983  
Félix Michot, Mme Marcelle Reuille-Michot succ., à Moudon, tournage de pierres fines (FOSC du 30. 7. 1973, p. 2137). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Nyon**

11 avril 1983  
Patrick Bersier, à Glanville, ébénisterie (FOSC du 28. 1. 1982, p. 299). Nouvelle adresse: chemin de la Chavanne 1.

**Bureau de Vevey**

11 avril 1983  
Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 7. 4. 1983, p. 1123), institution de droit public avec siège à Lausanne. La signature de Rémy Pidoux est radiée. Pierre Giorgis, Gérald Koller, Francis Randin et Max Weber signent maintenant collectivement à deux en qualité de directeurs adjoints. John Currat, de Fiaugères, à Lausanne, et François Grin, de Gressy, à Villars-Tiercelin, sont sous-directeurs, signant collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Edmond Perriard, de Chérens, à Corseaux.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

11 avril 1983  
Gilbert Beaud, à Yvonand, Sur Prialès. Titulaire: Gilbert Beaud, de La Chaux-de-Fonds, à Yvonand. Installations électriques.

**Valais - Wallis - Vallesse****Bureau de St-Maurice**

11 avril 1983  
Dominique Bussien SA, à Monthey, agence immobilière (FOSC du 1. 2. 1983, p. 359). Nouvelle adresse: rue du Château 2.

11 avril 1983  
Société Immobilière du Pont SA Monthey, à Monthey (FOSC du 11. 1. 1954, p. 82). Radiation de l'administrateur décédé Jean-Baptiste Inggnoli et de sa signature. Nouvelle administratrice, signant individuellement: Denise Inggnoli, de et à Monthey. Nouvelle adresse: rue de Venise 14.

**Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

11 avril 1983  
Christine Barny Informatique, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges (FOSC du 15. 10. 1982, no 240, p. 3293). Nouvelle adresse: chemin de Bayard 2.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

11 avril 1983  
Prochalet, P. Clerc, à La Chaux-de-Fonds, rénovation de chalets, d'immeubles et d'appartements (FOSC du 25. 1. 1983, no 20, p. 280). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 avril 1983  
Corthésy et Girard, à La Chaux-de-Fonds, installations sanitaires, ferblanterie, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 2. 1982, no 26, p. 347). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «Corthésy et Girard S.A.», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

11 avril 1983  
Corthésy et Girard S.A., à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1983. But: l'exploitation d'une entreprise de ferblanterie, installations sanitaires, ventilation et chauffage et pour objet la continuation de la société en nom collectif «Corthésy et Girard», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Apport: actif et passif de la société en nom collectif «Corthésy et Girard» selon convention du 29. 3. 1983 et bilan au 31. 12. 1982, accusant un actif de fr. 801 713.25 et un passif de fr. 609 326.80, soit un actif net de fr. 192 386.45, accepté pour ce prix, dont fr. 160 000 imputés sur le capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Corthésy et Girard», avec effet rétroactif au 1. 1. 1983. Organe de publicité: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Châtelain, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, président; Daniel Maurice Corthésy, de Dompierre, à La Chaux-de-Fonds, et André Roger Girard, du Landeron, à La Chaux-de-Fonds, administrateurs; tous avec signature collective à deux. Bureau: rue du Grenier 31.

**Bureau de Neuchâtel**

8 avril 1983  
Claude Engelhard S.A., à Neuchâtel, la gestion et la participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles, l'achat, la vente, la mise en valeur et la gérance de tous biens immobiliers, l'achat, la vente, la représentation et la fabrication de tous objets immobiliers. Elle peut assumer des participations. Nouvelle raison: Clensa S.A. But modifié comme suit: la gestion et la participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles, l'achat, la vente, la mise en valeur et la gérance de tous biens immobiliers, l'achat, la vente, l'entreprise générale, la représentation et la fabrication de tous objets immobiliers. Elle peut assumer des participations. Elle acquerra Part. 10 921/0 du cadastre de Neuchâtel au prix de fr. 250 000, les art. 2510, 2511, 2512 et 2513 du cadastre de Morges au prix de fr. 1 800 000. Statuts modifiés en conséquence le 6. 4. 1983.

11 avril 1983  
Jean-René Roth, au Landeron, Les Combettes 9. Titulaire: Jean-René Roth, du et au Landeron. Achat, vente, fabrication de canoës et kayaks avec accessoires.

11 avril 1983  
Jean-Jacques Lehnerr «au filet d'Or», à Marin, commune de Marin-Epagnier, commerce de comestibles (FOSC du 20. 8. 1975, no 193, p. 2289). Par jugement du 24. 3. 1983 le Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, a déclaré le titulaire en état de faillite.

11 avril 1983  
Promob SA, à Neuchâtel, toutes transactions financières et commerciales, construction de tout immeuble ou partie d'immeuble, etc. (FOSC du 10. 11. 1982, no 262, p. 3597). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, à Neuchâtel, du 22. 3. 1983.

11 avril 1983  
Garage et carrosserie Samuel Hauser, au Landeron, route de Soleure 16. Titulaire: Samuel Albert Hauser, de La Chaux-de-Fonds, au Landeron. Exploitation d'un garage et carrosserie.

**Genève - Genf - Ginevra**

8 avril 1983  
Entreprise d'isolation Jacques Goetelen, à Genève, rue du Grand-Pré 23. Chef de la maison: Jacques Goetelen, de Belgique, à Genève. Procuration individuelle est conférée à Michel Gusthio, de Bougy-Villars, à Versoix. Etudes et réalisations dans le domaine de l'isolation thermique et acoustique du bâtiment.

8 avril 1983  
Marcos Monsalve, à Genève, rue de Chantepoulet 1-3. Chef de la maison: Marcos Monsalve, d'Argentine, à Thônex. Importation, représentation et commerce de vins.

8 avril 1983  
Sacec Technologie Michel Pantet, à Plan-les-Ouates, Pont du Centenaire 134. Chef de la maison: Michel Pantet, de Genève, à La Muraz (F). Etudes, projets et conseil en matière de réalisation et d'organisation d'entreprises industrielles; exploitation de brevets, licences et droits de propriété intellectuelle; commerce et fabrication de produits et appareils industriels dans le domaine de l'électronique.

8 avril 1983  
Michel Reymond, à Genève, rue Rousseau 7. Chef de la maison: Michel Reymond, de et à Carouge. Tenue de comptabilités et encaissement par voie juridique de toutes créances.

8 avril 1983  
Paul Vittel, à Genève, chemin de la Gravière 6. Chef de la maison: Paul Vittel, de Collex-Bossy, à Perly-Certoux. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Queue d'Arve».

8 avril 1983  
SI Rue Ancienne 53-55, à Carouge, société anonyme (FOSC du 18. 8. 1978, p. 2601). Statuts modifiés le 3. 3. 1983 sur un point non soumis à publication.

8 avril 1983  
Drakol SA, en liquidation, à Meinier, commerce et importation de bois (FOSC du 24. 2. 1983, p. 648). Nouveau domicile de liquidation: Genève, rue Pierre-Fatio 10, chez Fiducias SA.

8 avril 1983  
Formiwood SA, à Genève, étude de projets dans le domaine de la construction (FOSC du 29. 11. 1982, p. 3819). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 8. 2. 1983.

8 avril 1983  
Société pour l'Industrie du Bois, Mib SA, en liquidation, à Chêne-Bourg (FOSC du 14. 10. 1982, p. 3278). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 16. 11. 1982.

8 avril 1983  
LNI Electronics SA, à Genève, développement et fabrication d'appareils, etc. (FOSC du 31. 12. 1982, p. 4203). Signature individuelle a été conférée à Hans Nissen, de RFA, à Rolle, directeur.

8 avril 1983  
Les Roses Rouges, à Genève, société coopérative, favoriser l'amélioration des conditions de logement de ses sociétaires (FOSC du 2. 9. 1977, p. 541). Les pouvoirs de Georges Veluzat sont radiés. Zaccaria d'Agostin, membre de l'administration, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Chantepoulet 4, chez Raymond Jeanreud.

8 avril 1983  
Société Immobilière du Servette Football Club, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622). Roger Cohannier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

8 avril 1983  
EWL East-West Link SA, à Vevey, chemin des Halliers 22, chez Jarl Arvidsson. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31. 3. 1983. But: conseils et services techniques, commerciaux, financiers et administratifs à d'autres entreprises, notamment en Suisse ou en Extrême-Orient; commerce de produits manufacturés, marchandises et matières premières; exploitation de tous droits de propriété industrielle; prise et administration de participations dans des entreprises et financement de celles-ci; administration de ces participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jarl Arvidsson, de Suède, à Vevey, président; Lydia Staehli, de et à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Peter Ernst Indergard, de Silenen, à Biberstein. Signature: individuelle de Jarl Arvidsson et collective de deux autres administrateurs.

8 avril 1983  
Le Lyrique, Café-restaurant SA, à Genève (FOSC du 22. 2. 1983, p. 616). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 400 000. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 28. 3. 1983.

8 avril 1983  
SGS Far East Limited, à Genève, administration de participations (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3494). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 8. 4. 1983.

8 avril 1983  
Soditic SA, à Genève, financement d'entreprises (FOSC du 24. 2. 1983, p. 648). Capital porté de fr. 13 500 000 à fr. 14 006 000 par l'émission de 506 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 14 006 000, entièrement libéré, divisé en 14 006 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 6. 4. 1983.



## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird folgende Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank, lautend auf Inhaber, vermisst:

Fr. 5000.-, Serie 01, Nr. 091.529.07, 7½%, vom 1. April 1975 bis 1983 mit Coupons per 1. April 1982 und folgende.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Kassenobligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird.

(644<sup>2</sup>)

7002 Chur, den 19. April 1983

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief über Fr. 3000.-, angegangen 1. Mai 1943, im 1. Rang haftend auf den Grundstücken Nrn. 49 und 54/GB Vitznau, «Landtüsi».

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt.

(638<sup>3</sup>)

6010 Kriens, den 18. April 1983

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Es werden vermisst:

- Sparheft Nr. 24.273 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 2671.15 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 65.235 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 4862.60 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 69.745 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 2203.85 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 81.874 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 3625.70 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 2.111 Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, haltend Fr. 15 669.15 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 83.028 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 2429.70 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 124.589 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 9434.90 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 13.980 Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, haltend Fr. 83 177.90 per 12. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 20.748 Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, haltend Fr. 13 176.25 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 6.881 Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, haltend Fr. 3439.45 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 2.565 Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, haltend Fr. 9972.05 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 15.584 Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, haltend Fr. 1866.95 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 30.919 Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, haltend Fr. 7402.85 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 10.208 Luzerner Kantonalbank, Filiale Kriens, haltend Fr. 9016.20 per 1. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 11.792 Volksbank Hochdorf, Hochdorf, haltend Fr. 4469.40 per 26. Januar 1983;  
Sparheft Nr. 93.018 Luzerner Kantonalbank, Luzern, haltend Fr. 3651.05 per 1. Januar 1983;

Fr. 3000.-, 5,25% Klassa-Obligation der Volksbank Hochdorf, Filiale Luzern, Nr. 3202 = 1/3000.-, mit Jahrescoupons per 5. November 1970 und folgende, angegangen: 5. November 1969, fällig: 5. November 1974.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

(645<sup>3</sup>)

6000 Luzern, den 18. März 1983

Der Amtsgerichtspräsident I  
von Luzern-Stadt:  
Fischer

Schuldbrief von Fr. 25 000.-, vom 13. Oktober 1925, Beleg I/3653, lastend im 1. Rang auf dem Grundstück Münsingen-GBbl. Nr. 961 der Rosmarie Heinrich-Schärer, F-57600 Forbach, der Margaritha Gfeller-Schärer, Richigen, des Gerhard Heinrich-Schärer, Zollikon ZH, und des Walter Schärer, Münsingen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird.

(643<sup>3</sup>)

3082 Schlosswil, den 14. April 1983

Der Gerichtspräsident II:  
H. R. Burri

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 40 000.- (iscrizione 23 ottobre 1964 dg. 2344 e 24 agosto 1962 dg. 1876) gravante in 1° grado le part. n. RFD 753 e 765 del comune di Pianezzo di proprietà della ditta Thommen & Co. Kaiseraugst, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 26 aprile 1984, sotto le comminatorie dell'ammortamento.

(641<sup>3</sup>)

6500 Bellinzona, il 18 aprile 1983

Il pretore:  
Mauro Dell'Ambrogio

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 0625-91071.80, con un saldo di fr. 1408.55, emesso del Credito Svizzero di Bellinzona a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 25 ottobre 1982, sotto le comminatorie dell'ammortamento.

(642<sup>3</sup>)

6500 Bellinzona, il 19 aprile 1983

Il pretore:  
Mauro Dell'Ambrogio

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Folgende Sparhefte werden nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt:

- Nr. 617-08 und Nr. 701.095-09 der Thurgauischen Kantonalbank, lautend auf Paul Weber, Romanshorn.
- Nr. 13.175-04 und Nr. 700.136-04 der Thurgauischen Kantonalbank, lautend auf Martha Weber, Romanshorn.
- Nr. 505.980 der Raiffeisenbank Neukirch-Egnach, lautend auf Louise Imhof-Kellenberg, Neukirch-Egnach.
- Nr. 003.506-200 der Schweizerischen Bankgesellschaft Arbon, lautend auf Trudi Bischofberger, Arbon. (646)

9320 Arbon, den 19. April 1983

Gerichtspräsident Arbon

Die Kassaobligation Nr. 40 818 per Fr. 10 000.- der Schweizerischen Bankgesellschaft Arbon, ausgestellt 13. Februar 1976, fällig 19. Februar 1984, mit Jahreszinscoupon zu 5¼% per 19. Februar 1982 und folgende, wird, nachdem der Titel innert der Auskündungsfrist nicht vorgelegt worden ist, kraftlos erklärt.

(647)

9320 Arbon, den 19. April 1983

Gerichtspräsident Arbon

Der Namensschuldbrief von Fr. 11 000.-, vom 18. Mai 1948, zugunsten der Raiffeisenkasse Oberrohrdorf, Maximalzinsfuß 5%, haftend im 1. Rang auf IR Oberrohrdorf Nr. 837, wird als nichtig und kraftlos erklärt.

(650)

5400 Baden, den 14. April 1983

Bezirksgericht Baden

Der Inhaberschuldbrief vom 16. Mai 1930, per Fr. 1800.-, im 3. Rang haftend auf IR Niederrohrdorf Nr. 330, Kat. Plan 8, Parzelle 396, lautend auf Raiffeisenbank Rohrdorf, wird als nichtig und kraftlos erklärt.

(651)

5400 Baden, den 14. April 1983

Bezirksgericht Baden

Der Schuldbrief vom 14. Januar 1975, per Fr. 60 000.-, von Gehlen A. geschiedene Kälber, Birmenstorf, lastend auf IR Birmenstorf Nr. 1335, im 2. Rang, mit Nachrückungsrecht, Maximalzinsfuß 5%, wird als nichtig und kraftlos erklärt.

(652)

5400 Baden, den 14. April 1983

Bezirksgericht Baden

Nachdem der nachstehende Titel:

Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 30. Juni 1967, zugunsten des Inhabers, des Kapitalawen Fr. 60 000.-, lastend im 2. Rang auf Art. 1750 der Gemeinde Dödingen;

innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation der Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, vom 23. März 1982, nicht vorgelegt wurde, wird er als kraftlos erklärt.

(649)

1712 Tafers, den 11. April 1983

Der Gerichtspräsident des Sensebezirks:  
D. Zosso

Par ordonnance du jeudi 14 avril 1983, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation des six obligations au porteur de fr. 5000.-, nos 4155 à 4160, 1977-1992, à intérêts de 4,75% de la société Industrialization Fund of Finland Ltd avec coupons attachés au 15 décembre 1982 et suivants.

(640)

1200 Genève, le 21 avril 1983

Tribunal de première instance:  
R. Kunz, greffier adjoint

## Jolimar S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par sa décision du 21 mars 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Georges Tochon, expert-comptable, rue de la Rôtisserie 6, à Genève. (A516<sup>3</sup>)

1200 Genève, le 21 mars 1983

Le liquidateur

## Finamar S.A. en liquidation, Lenzerheide

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains des liquidateurs, Messieurs Jacques Busset et Daniel Vurlod, c/o Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., 1260 Nyon, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A517<sup>3</sup>)

1260 Nyon, le 19 avril 1983

Les liquidateurs

## Holdit S.A. en liquidation, Lenzerheide

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains des liquidateurs, Messieurs Jacques Busset et Daniel Vurlod, c/o Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., 1260 Nyon, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A518<sup>3</sup>)

1260 Nyon, le 19 avril 1983

Les liquidateurs

## Manufacture de verres de montres des Muriers S.A., Grandson

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale du 31 mars 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, en main du liquidateur: M. Pierre Despland, expert-comptable diplômé ASE, rue de la Plaine 55, 1400 Yverdon-les-Bains. (A519<sup>3</sup>)

1400 Yverdon-les-Bains, le 14 avril 1983

Le liquidateur

## Öffentliches Inventar

Das öffentliche Inventar über

Engel Herbert,

1937, von und in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 1. Juni 1982, liegt auf der Gerichtskanzlei Baden auf.

Frist: bis 25. Mai 1983.

(A514)

5400 Baden, den 19. April 1983

Bezirksgericht Baden

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, Renens

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 24. März 1983 sind Aktiven und Passiven der Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, mit Sitz in Renens, nach Massgabe von Art. 748 OR, auf die BP (Schweiz) AG, mit Sitz in Zürich, übergegangen, und die Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, Renens, wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, Renens, ohne weiteres auf die BP (Schweiz) AG, Zürich, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen in einer Frist von 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der BP (Schweiz) AG, Kalkbrennstasse 51, 8023 Zürich, anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen.

(A515<sup>3</sup>)

8023 Zürich, den 22. April 1983

BP (Schweiz) AG

### Aufforderung gemäss Art. 711 Abs. 4 OR, Art. 86 und 88bis HRegV

Die Allbau AG Basel, in Basel, ist zurzeit ohne Verwaltung und Vertretung und ohne Domizil am statutarischen Sitz. Sie wird hiermit gemäss Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 und Art. 88bis HRegV aufgefordert, den gesetzmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Vertretung und Domizil wieder herzustellen und bis zum 3. Juni 1983 zur Eintragung im Handelsregister anzumelden, widrigenfalls die Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A513)

4001 Basel, den 19. April 1983

Handelsregisteramt Basel-Stadt

### Sommation au sens de l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Acoplan AG

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A512)

1211 Genève, le 22 avril 1983

Office cantonal du registre du commerce  
case postale 716, 1211 Genève 3  
Le préposé: Eric Portier

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**321132.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1982.  
Oxford Industries, Inc., 222 Piedmont Avenue, N.E., Atlanta (Georgia, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke aller Art für Herren, Damen und Kinder. (Int. Kl. 25)

## MERONA

**321133.** Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1982.  
Hans Götti, Waldeggsstrasse 22A, 3800 Interlaken und Christian Hässler, Bodnacker, 3801 Gsteigwilser, Korrespondenzadresse: Waldeggsstrasse 22A, 3800 Interlaken. - Handel.

Wander- und Bergstock aus Metall, enthaltend Taschenmesser, Medikamente, Verbandmaterial, Desinfektionsmittel, Pinzette, Sicherheitsnadeln, Notraketen, Raketenabschussgerät, Lawinenschnur mit Karabinerhaken, Aluminium-Wärmeschutzdecke. (Int. Kl. 5, 6, 8, 13, 18, 22, 26)

## HAESLER & GÖTTI RESCUE STICK

**321134.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1982.  
Aseol AG, Efingerstrasse 17, 3008 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193656. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1982 an.

Bohrhammer- und Hydrauliköle. (Int. Kl. 4)

## ASEOL PERFOR

**321135.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1982.  
Chocolat Bernrain AG, Bündtstrasse 12, 8280 Kreuzlingen. - Fabrikation und Handel.

Schokolade und Schokoladelerzeugnisse sowie Süßwaren aller Art. (Int. Kl. 30)

## FINALPA

**321136.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1982.  
Franz Hüslar AG, Hofwiesenstrasse 207, 8057 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und zahnmedizinische Produkte. (Int. Kl. 3)

## HEXAMEDAL

**321137.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1982.  
Art Leather Manufacturing Co., Inc., 37 Moultrie Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Alben, insbesondere Fotografie-Alben. (Int. Kl. 16)

## ENCORE FOLIO

**321138.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1982.  
Art Leather Manufacturing Co., Inc., 37 Moultrie Street, Brooklyn, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Faltbare Fotohalter und -taschen aus Kunststoff, Fotoecken. (Int. Kl. 16)

## PERMA-BOUND

**321139.** Hinterlegungsdatum: 18. August 1982.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, 3012 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194355. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. August 1982 an.

Schokolade, Kakao, Konfiseriewaren, diätetische Produkte und Molkerieprodukte. (Int. Kl. 5, 29, 30)

## SEDUCTION

**321140.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
Lanit AG Nachfolger B. G. Huber, Scheuchzerstrasse 71, 8006 Zürich. - Fabrikation.

Zweikomponenten-Epoxydharz-Bodenfarbe. (Int. Kl. 2)

## LANISOL

**321141.** Hinterlegungsdatum: 13. August 1982.  
Dunlop Limited, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 194647. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1982 an.

Natur- und Kunstgummi oder Kautschuk in Blatt-, Stangen-, Rohr- und Ballenform, daraus und in Verbindung damit hergestellte Gegenstände, nämlich Packungen und Dichtungen aller Art, Kolbendichtungen und -ringe; Dichtungs- und Unterlagsscheiben, Flanschdichtungen, Schläuche aller Art, Schlauch- und Rohrkupplungen, Stossdämpfer, vibrationsdämpfende Montagearmaturen für Maschinen und Fahrzeuge aller Art; Kupplungs- und Bremsbeläge, Treibriemen, Kupplungen, Zahnrad- und Reibradgetriebe. (Int. Kl. 7, 12, 17)

## POLYVON

**321142.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## ERSUM

**321143.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## PIEROSIN

**321144.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## QUARDIN

**321145.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## QUARDON

**321146.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch; Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## URISCAN

**321147.** Date de dépôt: 17 août 1982.  
Felix-Bonzo B.V., Industriedwarsweg 7, Etten-Leur (Pays-Bas). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 193827. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 août 1982.

Produits alimentaires pour les animaux. (Cl. int. 31)

## FEBO

**321148.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
Calma Company, 5155 Old Ironsides Drive, Santa Clara (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen sowie deren Bestandteile und Zubehör, insbesondere für die Verwendung bei der rechnerunterstützten Konstruktion (CAD) und zum Anschluss an Geräte mit numerischer Steuerung. (Int. Kl. 9)

## CALMA

**321149.** Hinterlegungsdatum: 19. August 1982.  
«Provins» Fédération des Caves de producteurs de vins du Valais (FCPVV), 1950 Sitten. - Produktion und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193930. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. August 1982 an.

Walliser Weine. (Int. Kl. 33)

## BEAUCAILLOU

**321150.** Hinterlegungsdatum: 20. August 1982.  
International Playtex, Inc., 700 Fairfield Avenue, Stamford (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel.

Korsetterie- und Miederwaren und Unterwäsche für Damen, einschliesslich Büstenhalter, Korsetts und Schlüpfer. (Int. Kl. 25)

## PLAYTEX ELEGANCE

**321151.** Hinterlegungsdatum: 12. August 1982.  
General Semiconductor Industries, Inc., 2001 W. Tenth Place, Tempe (Arizona, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektronische Bauteile. (Int. Kl. 9)

## TRANSZORB

**321152.** Date de dépôt: 20 août 1982.  
Oyama S.A., 8, rue de la Main, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 32)

## LYTE

**321153.** Date de dépôt: 20 août 1982.  
Oyama S.A., 8, rue de la Main, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce.

Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 32)

## SAFWA

**321154.** Hinterlegungsdatum: 26. August 1982.  
Rigling & Co. AG, Leutschenbachstrasse 44, 8050 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 195608 von R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1982 an.

Spanplatten. (Int. Kl. 19)

## RICOSPAN

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1982

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	77 952 050.—	Reservefonds	5 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	1 495 750.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Übrige Aktien und Anteilscheine	9 486 650.—	Übrige technische Rückstellungen	128 513 337.64
Darlehen an Körperschaften	580 000.—	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	3 976 329.85 <sup>1)</sup>
Grundpfandtitel	3 707 000.—	Übrige Passiven	972 254.65
Grundstücke	29 315 066.75		
Kassabestand und Postcheckguthaben	311 930.88		
Guthaben bei Banken	6 863 686.17		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	7 186.55		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 920 625.—		
Übrige Aktiven	845 646.94		
	134 485 592.29		134 485 592.29

Zürich, den 28. März 1983

<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft  
Scharpf  
Merminod



## Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève



Bilan au 31 décembre 1982

(après distribution)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	4 601 784.85
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	64 993 463.26
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	74 564 500.—	Créanciers à vue	109 451 282.55
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	39 036 600.56
- dont réscriptions et bons du trésor	12 487 500.—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs en blanc		Livrets et comptes de dépôts	2 821 253.46
Comptes courants débiteurs gagés		Obligations de caisse	9 222 000.—
- dont garantis par hypothèque	3 099 464.85	Autres postes du passif	25 514 711.44
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Capital actions	12 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Capital bons de participation	6 000 000.—
- dont garantis par hypothèque	2 911 500.—	Réserve légale	4 300 000.—
Titres		Autres réserves	43 000 000.—
Participations permanentes		Report à nouveau	374 194.66
Immeuble à l'usage de la banque			
Autres immeubles			
Autres postes de l'actif			
	321 315 290.78		321 315 290.78

## Indications complémentaires au bilan du 31 décembre 1982

## Etat des titres au 31 décembre 1982

	Fr.	Fr.
Obligations suisses:		
Confédération		9 174 855.40
Actions et autres titres suisses:		
Sociétés financières	1 781 501.55	
Entreprises industrielles	88 249.40	1 869 750.95
Obligations étrangères:		
Corporation de droit public	1 232 625.70	
Divers	8 031 059.21	9 263 684.91
Actions et autres titres étrangers		9 503 758.82
		29 812 050.08

## Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	36 513 432.93
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	173 507 261.63
Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	186 769 210.02

## Etat des participations permanentes au 31 décembre 1982

	Fr.	Fr.
Actions et autres titres suisses:		
Sociétés financières	4 000 000.—	
Divers	532 247.25	4 532 247.25
Actions et autres titres étrangers:		
Banques	5 029 050.—	
Sociétés financières	149 625.—	
Divers	39 900.04	5 218 575.04
		9 750 822.29

## Montants des actifs à l'étranger

	Fr.	Fr.
Montants des actifs à l'étranger		123 216 733.26
- dont avoires en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	38 338 878.45	
à plus de 90 jours d'échéance	1 983 030.—	

## Charges

	Fr.
Intérêts débiteurs	10 314 215.01
Commissions	2 532 685.50
Organes de la banque et personnel	10 053 095.80
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	745 305.45
Frais généraux et frais de bureau	4 188 789.56
Impôts	5 865 200.90
Amortissements et provisions	2 254 548.70
Bénéfice net	8 326 347.49
	44 280 188.41

## Compte de pertes et profits au 31 décembre 1982

	Fr.	Fr.
Intérêts créanciers	17 877 235.34	
Produit des effets de change et des papiers monétaires	287 587.73	
Commissions	18 596 597.57	
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	5 255 602.47	
Produit des titres	1 503 113.36	
Produit des participations permanentes	94 800.—	
Divers	665 251.94	
	44 280 188.41	

## Répartition du bénéfice

	Fr.
Bénéfice de l'exercice	8 326 347.49
Solde reporté de l'exercice précédent	347 847.17
	8 674 194.66

	Fr.
Dividende 15%	2 700 000.—
Réserve légale	300 000.—
Réserve spéciale	5 300 000.—
Report à nouveau	374 194.66
	8 674 194.66

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Ordonnance**  
**concernant des suppléments de prix sur**  
**les denrées fourragères**

Modification du 30 mars 1983

 Le Département fédéral de l'économie publique  
 arrête:

## I

L'annexe 1 de l'ordonnance du 23 décembre 1981 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est modifiée comme il suit:

Numéro du tarif douanier	Denrées	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 0805.20	Noisettes pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement: 50% de ex 2304.01, soumis au stockage obligatoire) .....	17.—
ex 0805.22	Noix communes, pour l'extraction de l'huile (déchets pour l'affouragement: 50% de ex 2304.01, soumis au stockage obligatoire) .....	17.—
1002.12	Seigle, dénature: pour l'affouragement (100%) .....	27.—
	- pour usages techniques (à forfait) .....	1.—
ex 1003.01	Orge: pour l'affouragement .....	
	- orge fourragère (100%) .....	34.—
	- légèrement germée (100% + contribution de stockage obligatoire) .....	38.—
	- pour l'alimentation humaine .....	
	- orge pour la mouture (68%) .....	23.10
	- légèrement germée ou destinée à subir un commencement de germination (53%) .....	18.—
	- pour usages techniques (à forfait) .....	1.—
ex 1004.01	Avoine: pour l'affouragement (100%) .....	29.—
	- pour l'alimentation humaine (63%) .....	18.25
	- pour usages techniques (à forfait) .....	1.—
ex 1005.01	Maïs: pour l'affouragement (100%) .....	25.—
	- pour l'alimentation humaine (45%) .....	11.25
	- pour usages techniques (à forfait) .....	1.—
ex 1007.01	- Millet: pour l'affouragement (100%) .....	17.—
	- pour l'alimentation humaine (53%) .....	9.—
	- pour usages techniques (à forfait) .....	1.—
	- Sarrasin, alpiste et graines de sorgho; autres céréales: pour l'affouragement .....	
	- soumises au stockage obligatoire (100%) .....	26.—
	- non soumises au stockage obligatoire (100% + contribution de stockage obligatoire) .....	30.—
	- pour l'alimentation humaine (53%) .....	13.80
	- pour usages techniques (à forfait) .....	1.—
ex 1102.10	- Gruaux, semoules etc. (y compris les flocons) d'orge, d'avoine ou de céréales du n° 1007, pour l'affouragement .....	42.—
	- Orge, mondé, pour l'alimentation humaine (68% de ex 1003.01, orge fourragère) .....	23.10
	- Avoine, décortiquée, pour l'alimentation humaine (65% de ex 1004.01, avoine pour l'affouragement) .....	18.85
	- Millet, mondé, pour l'alimentation humaine, (57% de ex 1007.01, millet pour l'affouragement) .....	9.70
ex 1102.14/22	Gruaux, semoules, etc. (flocons compris), de maïs ou de riz, pour l'affouragement .....	
1102.30	Germes de céréales pour l'affouragement ou pour l'extraction de l'huile .....	25.—
ex 1107.10	Malt, même torréfié, sauf celui dont la transformation produit des drèches fraîches (fabrication de la bière et similaire) .....	
	- pour l'affouragement (100%) .....	38.—
	- pour l'alimentation humaine (53%) .....	20.15
ex 1107.20	Farine de malt autre que celle de céréales panifiables, sauf celle dont la transformation produit des drèches fraîches (fabrication de la bière et similaire), pour l'affouragement .....	38.—
ex 1108.50/52	Amidons et féculés; inuline: pour l'affouragement ...	42.—

Numéro du tarif douanier	Denrées	Supplément en pour-cent de ex 2304.01: tourteaux, Stockage obligatoire	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 1201.10	Arachides pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- pour entreprises d'extraction .....	53 <sup>1)</sup>	15.35
	- pour entreprises de pressage .....	58 <sup>1)</sup>	16.80

<sup>1)</sup> Déduction de Fr. 2.65 (entreprises d'extraction) resp. Fr. 2.90 (entreprises de pressage) par 100 kg pour compenser les possibilités d'utilisation limitées. Les suppléments de prix ne sont pas perçus lorsqu'ils sont inférieurs à ces montants, avant la déduction.

Numéro du tarif douanier	Denrées	Supplément en pour-cent de ex 2304.01: tourteaux, Stockage obligatoire	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 1201.20	Coprah pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- pour entreprises d'extraction .....	37	12.60
	- pour entreprises de pressage .....	42	14.30
ex 1201.30	- Graines de lin pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- pour entreprises d'extraction .....	62	21.10
	- pour entreprises de pressage .....	67	22.80
	- Graines de colza pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- pour entreprises d'extraction .....	53	18.—
	- pour entreprises de pressage .....	58	19.70
	- Graines de sésame pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- pour entreprises d'extraction .....	45	15.30
	- pour entreprises de pressage .....	50	17.—
ex 1201.50	- palmistes pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- pour entreprises d'extraction .....	53	18.—
	- pour entreprises de pressage .....	58	19.70
	- Graines de tournesol pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- non décortiquées:		
	- pour entreprises d'extraction ...	48	16.30
	- pour entreprises de pressage ...	53	18.—
	- décortiquées:		
	- pour entreprises d'extraction ...	50	17.—
	- pour entreprises de pressage ...	55	18.70
	- Fèves de soja		
	- pour la fabrication de l'huile (déchets pour l'affouragement):		
	- pour entreprises d'extraction ...	78	26.50
	- pour entreprises de pressage .....	83	28.20
	- pour la mouture ou pour la préparation de potages .....	à forfait	1.—
ex 1201.30	Graines et fruits oléagineux pour la fabrication de l'huile, autres que		
ex 50	graines de lin, graines de colza, graines de sésame, de palmistes, graines de tournesol ou fèves de soja (déchets pour l'affouragement) .....	50	17.—

Numéro du tarif douanier	Denrées	Supplément en fr. par 100 kg brut
ex 1907.10	Chapelure, non présentée en emballages de vente, pour l'affouragement .....	20.—
ex 2301.01	Farines et poudres de viande et d'abats, de poissons, crustacés ou mollusques, impropres à l'alimentation humaine; cretons, pour l'affouragement:	
	- farine de poissons .....	20.—
	- farine de viande, avec une teneur en cendres n'excédant pas 30% et une teneur en protéines brutes d'au moins 55% .....	20.—
	- farine de viande et d'os, resp. de corps d'animaux, avec une teneur en cendres supérieure à 30% et une teneur en protéines brutes d'au moins 40% ...	17.—
	- autres .....	20.—
ex 2303.01	Pulpes de betteraves épuisées, bagasses et autres déchets de sucrerie; drèches de brasserie et de distillerie; résidus d'armidonnerie et résidus similaires:	
	- pour l'affouragement:	
	- pulpes de betteraves .....	27.—
	- bagasses, écumes de défécation et résidus restant dans les filtres-presses après l'extraction du sucre ainsi que drèches, vinasses et déchets de brasseries et de distilleries .....	31.—
	- protéines de pommes de terre .....	25.—
	- autres .....	40.—
ex 2304.01	- Tourteaux (à l'exclusion des tourteaux d'arachides), grignons d'olives et autres résidus de l'extraction des huiles végétales, pour l'affouragement	
	- soumis au stockage obligatoire .....	34.—
	- non soumis au stockage obligatoire .....	38.—
	- Tourteaux d'arachides pour l'affouragement .....	45.—
ex 3505.01	Dextrine et colles de dextrine, amidons et féculés solubles ou torréfiés, colles d'amidon ou de fécule, pour l'affouragement .....	32.—
ex 3906.10	Amidon ou fécule, étherifié ou estérifié, pour l'affouragement .....	38.—

## II

<sup>1)</sup> Les suppléments de prix fixés antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance restent applicables aux faits qui se sont produits avant celle-ci.

<sup>2)</sup> La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1983.

30 mars 1983

 Département fédéral de l'économie publique:  
 Furgler

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 20. April 1983

Banque nationale suisse - Situation au 20 avril 1983

Aktiven	Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 935.—	—	—
Devisen	Devises	26 733 126 296.05	-	987 665 150.15
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	26 350 562.99	—	—
Inlandportfeuille	Portfeuille suisse			
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	211 035 364.40	+	4 512 749.60
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du Trésor de la Confédération*)	—	—	—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	2 098 966.90	-	31 929 167.15
Wertschriften	Titres			
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	86 424 500.—	-	3 392 300.—
- andere	- autres	1 262 307 101.—	+	4 960 200.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	119 474 760.89	+	35 182 773.49
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	295 970 797.28	+	265 683.38
Total	Total	40 640 695 284.51		
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	*) y compris créances comptables à court terme			

Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	72 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 277 389 325.—	-
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 727 630 732.04	+
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	1 761 824 526.61	+
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	250 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	9 551 850 700.86	+
Total	Total	40 640 695 284.51	

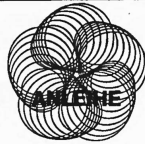
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3½	22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4	22. 3. 1983

GATT Code des normes: Notification 83.62

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ROYAUME-UNI</u>
2. Organisme responsable: Département de l'Industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Appareils dotés de haut-parleurs
5. Intitulé: Appareils à une ou plusieurs fonctions particulières destinés à être raccordés au réseau automatique interconnecté public des télécommunications britanniques. Deuxième Partie. Spécification concernant les appareils dotés de haut-parleurs.
6. Teneur: La présente notification est à rapprocher de celle relative à la première Partie de la norme (TBT/Motif.83.61). La deuxième Partie énonce les prescriptions applicables aux haut-parleurs montés sur des appareils destinés à être raccordés à des lignes d'abonnés du réseau automatique interconnecté public des télécommunications britanniques.
7. Objectif et justification: La norme énonce certaines prescriptions techniques minimales destinées à assurer que, s'il est raccordé au réseau automatique interconnecté public des télécommunications britanniques, un appareil d'un type agréé répondant à la désignation ci-dessus ne présentera aucun danger pour le personnel ou les installations des TB, ne gênera le service d'aucun abonné des TB autre que l'utilisateur de l'appareil en question, n'exposera pas cet utilisateur à un risque de dommage physique découlant de ce raccordement, n'empêchera ni n'entravera l'exécution des obligations internationales auxquelles ont souscrit le Royaume-Uni ou les Télécommunications britanniques.
8. Documents pertinents: Voir point 5 ci-dessus
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Adoption: juillet 1983 Entrée en vigueur: janvier 1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 avril 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 051/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 83.63

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>LIECHTENSTEIN</u>
2. Organisme responsable: Inspection électrique
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Luminaires (n° 87.07 de la NCCD)
5. Intitulé: Luminaires. Partie 2: Règles particulières (en français seulement)
6. Teneur: Les règles comprennent des spécifications applicables aux luminaires et sont identiques aux parties suivantes de la publication 598-2 de la CEI (premières éditions) sous réserve de certaines exceptions nationales concernant les parties 2, 4, 6 et 9. 598-2-1 de la CEI Luminaires fixes à usage général 598-2-2 de la CEI Luminaires encastrés 598-2-3 de la CEI Luminaires d'éclairage public 598-2-4 de la CEI Luminaires portatifs à usage général 598-2-5 de la CEI Projecteurs 598-2-6 de la CEI Luminaires à transformateur intégré pour lampes à filament de tungstène 598-2-9 de la CEI Luminaires pour prises de vues photographiques et cinématographiques (non professionnels) La première partie des règles applicables aux luminaires a été notifiée sous la cote TBT/Motif.82.185.
7. Objectif et justification: Sécurité
8. Documents pertinents: Inspection électrique. Spécifications concernant le matériel électrique 2 598-22 Le projet, qui comprend 109 pages, peut s'obtenir au prix de 200 markkas. La liste des exceptions nationales est disponible gratuitement (9 pages)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Automne 1983
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 mai 1983
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 051/61 23 09



## NEC NEC Corporation

Tokyo, Japan

(vormals Nippon Electric Co., Ltd.)

### 3 1/2 %

**Wandelanleihe  
1983-93  
von Sfr. 100 000 000**

Der Erlös der Anleihe dient den allgemeinen Finanzierungszwecken der Gesellschaft

Emissionspreis

### 100 %

+ 0,3% eldg. Umsatzabgabe

Wandelrecht/Wandelpreis:  
ab 1. Juni 1983 und bis am 20. September 1993 können die Obligationen in Stammaktien der NEC Corporation umgetauscht werden zum Wandelpreis von Yen 978.- und zu einem konstanten Wechselkurs von Yen 116,69 = Sfr. 1.-

**Zeichnungsfrist  
bis 25. April 1983, mittags**

Valoren-Nummer: 759 999

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank A. Saraain & Cie	Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu AG Privatbank & Verwaltungsgesellschaft Verband Schweizerischer Kantonalbanken	Schweizerische Kreditanstalt Vereinigung der Genfer Privatbankiers Gruppe Zürcher Privatbankiers
--	--	--

Daiwa (Switzerland) SA  
Nomura (Switzerland) Ltd.

Sumitomo International Finance AG  
The Nikko (Switzerland) Finance Co., Ltd.

## The New Brunswick Electric Power Commission, Fredericton

**3 3/4 % Anleihe 1978-93 von sFr. 100 000 000 nom.**

(Valoren-Nummer 668.616)

Für die am 30. März 1983 fällige Amortisationsrate konnten sFr. 5 000 000 nom. Obligationen zurückgekauft werden. Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit nach dem 30. März 1983 auf sFr. 95 000 000 nom.

Zürich, im April 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Sportbahn Krummenau-Wolzenalp AG Ennetbühl

**Einladung zur  
18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Ort: Gasthaus Adler, Krummenau  
Datum: Mittwoch, 18. Mai 1983, 16.30 Uhr  
(Öffnung des Büros: 15.45 Uhr)

Traktanden:

1. Protokoll der 17. ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1982.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Krummenau/Ennetbühl, den 16. April 1983

Der Verwaltungsrat

## Radio-Schweiz

Aktien-Gesellschaft für Telekommunikation und Flugsicherung

**Einladung  
zur 61. ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 10. Mai 1983, 11.15 Uhr, im Restaurant «Du Théâtre», Theaterplatz 7, Bern.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1982.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1982.
3. Beschlussfassung über:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes 1982;
  - b. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1982;
  - c. Verwendung des Reingewinns;
  - d. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1982, die Jahresrechnung 1982 und der Bericht der Kontrollstelle stehen den Aktionären vom 25. April 1983 an, am Sitz unserer Gesellschaft, Schwarztorstrasse 61, in Bern, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären zugestellt.

Für den Verwaltungsrat der  
Radio-Schweiz AG  
Der Präsident: Dr. iur. Markus Redli

## Eika Papier AG, Bern

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 6. Mai 1983, 11.30 Uhr, im Restaurant «Bürgerhaus», Neuengasse 20, Bern.

Traktanden:

1. Ablegung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1982; Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Jahresbericht und Jahresrechnung, über Décharge-Erteilung und über Verwendung des Reingewinns.
3. Wahlen.
4. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1982, liegt in den Geschäftsräumen der Eika Papier AG ab 25. April 1983 für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Bern, den 21. April 1983

Der Verwaltungsrat

## Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans

**Einladung zur  
90. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

der Stanserhornbahn-Gesellschaft auf Samstag, den 7. Mai 1983, 15 Uhr, im Restaurant Stanserhorn-Kulm, Stans.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Jahr 1982.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für die Generalversammlung können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Revisoren der Gesellschaft liegen bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im Büro der Gesellschaft in Stans zur Einsichtnahme auf.

Den Aktionären der Stanserhornbahn wird im Sommer 1983 pro Aktienbesitz von Fr. 500.- Nominalwert eine Retourfahrkarte abgegeben.

Die Fahrkarten können nur am Schalter der Talstation der Stanserhornbahn gegen Abgabe der entsprechenden Aktien-Coupons vor Antritt der Fahrt bezogen werden.

Pro 1983 sind gültig:

Stammaktien B (Ausgabe 1920 und 1931)  
Coupons Nr. 15 und Nr. 16 (Der Nominalwert dieser Aktien beträgt Fr. 50.-); für eine Freifahrt werden 10 Coupons benötigt.

Stammaktien C (Ausgabe 1974)  
Coupons Nr. 8 und Nr. 9 (Der Nominalwert dieser Aktien beträgt Fr. 500.-); für eine Freifahrt wird ein Coupon benötigt.

Gegen Abgabe des Talons der Stammaktie A, 1976, wird ein Freibillett abgegeben.

Stans, den 25. Januar 1983

Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans:  
Der Verwaltungsrat

## Sessel- und Skilift Schwarzseebad-Schwyberg AG

**Einladung  
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 7. Mai 1983, 15 Uhr, im Hotel Bad Schwarzsee.

Traktanden: Statutarische Geschäfte.

Der Geschäftsbericht, die Betriebs-, Gewinn- und Verlustrechnung 1982, die Bilanz 1982 und der Revisorenbericht liegen ab 26. April 1983 am Geschäftssitz, Hotel Bad Schwarzsee, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung sind am Versammlungstag ab 14.30 Uhr gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Eingangstüre zum Versammlungslokal erhältlich. Der Besitzausweis erfolgt durch Vorlegung der Inhaberaktien oder durch eine Bescheinigung einer Bank, dass die entsprechenden nummerierten Aktien bei ihr hinterlegt sind.

Schwarzsee, den 18. April 1983

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Willy Neuhaus



## Siegfried AG, Zofingen

### Einladung zur 80. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 6. Mai 1983, um 11 Uhr, im Kirchgemeindehaus Zofingen.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für das Jahr 1982; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über:
  - 2.1 Abnahme des Geschäftsberichtes 1982;
  - 2.2 Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1982 und Erfolgsrechnung 1982;
  - 2.3 Entlastung der Verwaltung;
  - 2.4 Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt ab Freitag, 22. April 1983, am Sitz der Gesellschaft in Zofingen zur Einsicht der Aktionäre auf. Er ist auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis und mit Donnerstag, 28. April 1983, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Aargauische Kantonalbank Bank Leu AG	}	Hauptsitz und Filialen
--	---	------------------------

Namensaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die für die Teilnahme an der Generalversammlung notwendigen Unterlagen direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

In der Zeit vom 20. April bis 6. Mai 1983 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Zofingen, den 22. April 1983

Der Verwaltungsrat

## Helvetia Feuer Helvetia Unfall

### Dividende

Die von den Generalversammlungen der Aktionäre vom 21. April 1983 für das Rechnungsjahr 1982 festgesetzten Dividenden werden ab 22. April 1983 vergütet gegen Ableiferung der

#### Coupons Helvetia-Feuer Nr. 19

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall mit Fr. 33.— pro Aktie zu nominal Fr. 250.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 21.45 pro Aktie.

#### Coupons Helvetia-Unfall Nr. 19

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall und des Partizipationsscheines Helvetia-Unfall mit je Fr. 27.— pro Aktie bzw. Partizipationsschein zu nominal Fr. 125.—, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 17.55 pro Aktie und pro Partizipationsschein.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei bei folgenden Banken:

Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerische Volksbank
St. Gallische Kantonalbank	Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich
St. Gallische Kreditanstalt,	Wegelin & Co., St. Gallen
St. Gallen	

St. Gallen/Zürich, den 22. April 1983

Helvetia Schweizerische  
Feuerversicherungs-Gesellschaft  
St. Gallen

Helvetia-Unfall  
Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft,  
Zürich

## Installations Mécaniques Crossets-Portes du Soleil SA

### Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 29 avril 1983, à 16 h., à l'Hôtel Communal de Val-d'Illiez.

#### Ordre du jour:

1. Contrôle des présences de 15 h. à 16 h.
2. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3. Rapport de gestion.
4. Comptes de l'exercice 1982.
5. Rapport des contrôleurs et approbation des comptes.
6. Répartition du bénéfice de l'exercice.
7. Décharge aux organes responsables.
8. Désignation de l'organe de contrôle.
9. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau d'exploitation de la société aux Crossets-sur-Val-d'Illiez et en l'étude de Me Gabriel Monay, avocat-notaire, à Monthey, place du Tübingen 5.

Les actionnaires se légitimeront en présentant leurs actions ou un certificat bancaire.

Val-d'Illiez, le 7 avril 1983

Le conseil d'administration

## Crédit Immobilier Société Anonyme Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 2 mai 1983, à 15 h., chez MM. Hentsch & Cie, rue de la Corratierie 15, 1204 Genève.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du conseil d'administration et celui de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 22 avril 1983 au siège social: avenue de la Paix 1-3, 1202 Genève.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée générale ou de s'y faire représenter devront déposer leurs actions dans une banque jusqu'au 27 avril 1983.

Les récépissés de dépôt serviront de carte d'entrée.

Genève, le 19 avril 1983

Le conseil d'administration

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

à tenir le jeudi 19 mai 1983, à 10 h. 30, au Nederlands Congressgebouw, 10 Churchhillplein, à La Haye, Pays-Bas.

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport Annuel 1982.
2. Approbation du Bilan et du Compte Pertes et Profits pour l'exercice 1982 et des notes s'y rapportant, et fixation du dividende complémentaire pour 1982.
3. Nomination d'un Directeur.
4. Nomination d'un Administrateur.
5. Nomination d'un Administrateur pour cause d'expiration de mandat.

Les pièces mentionnées aux articles 1 et 2 pourront être consultées et seront mises gratuitement à disposition aux bureaux de la Société, 30 Carrel van Bylandtlaan, à La Haye, et auprès de l'administration centrale des banques figurant ci-dessous.

Les présentations pour les nominations mentionnées aux articles 3, 4 et 5 pourront être consultées aux bureaux de la Société. La présentation pour la nomination sous 3 mentionne en premier lieu Monsieur H. de Fluit et en second lieu Monsieur H. Hooykaas, celle pour la nomination sous 4 mentionne en premier lieu Monsieur A.P.J. Bénard et en second lieu Monsieur W.M.J. Ruedisli, et celle pour la nomination sous 5 mentionne en premier lieu Monsieur G.A. Wagner et en second lieu Monsieur C.T. Douwes.

### PRÉSENTATION:

A. Les détenteurs de certificats d'action ou porteur pourront assister à l'assemblée, si leurs certificats d'action ou bien l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., ont été déposés contre quittance, le 13 mai 1983 au plus tard, auprès des banques suivantes:

Crédit Suisse, Union de Banques Suisses, Bank Leu S.A., toutes à Zurich; Société de Banque Suisse, Bâle; Pictet & Cie, Genève.

B. Les détenteurs d'actions nominatives pourront assister à l'assemblée, s'ils avisent par écrit la Société de leur intention de le faire, au lieu et au plus tard à la date indiquée ci-après:

- par rapport aux actions immatriculées au registre de La Haye: à l'adresse de la Société, le 13 mai 1983 au plus tard;
- par rapport aux actions immatriculées au registre d'Amsterdam: à l'adresse de Algemene Bank Nederland N.V., C.K.E., B.P. 2230, Breda (Pays-Bas), le 13 mai 1983 au plus tard;
- par rapport aux actions immatriculées au registre de New York: à l'adresse de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York, le 12 mai 1983 au plus tard.

C. Les détenteurs de certificats de "New York shares", c'est-à-dire de certificats d'actions émises conformément à une convention du 10 septembre 1918, en vertu de laquelle The Chase Manhattan Bank, N.A. agit à présent en dépositaire, pourront assister à l'assemblée, si leurs certificats de "New York shares" ont été déposés contre quittance, le 13 mai 1983 au plus tard, auprès de Algemene Bank Nederland N.V., C.K.E., B.P. 2230, à Breda (Pays-Bas) ou auprès de The Chase Manhattan Bank, N.A. à New York.

D. Usurfruitiers et détenteurs de gages ayant le droit de vote: Les dispositions énoncées sous A et B au sujet de la présentation s'appliquent, mutatis mutandis, aux usurfruitiers et détenteurs de gages en ce qui concerne des actions ou porteur et des actions nominatives, si ceux-ci ont le droit de vote.

### MANDATS:

Les personnes mentionnées ci-dessus sous A, B, C et D qui désirent se faire représenter à l'assemblée par un mandataire, devront non seulement observer respectivement les dispositions figurant ci-dessus sous A, B, C et D, mais en outre déposer un mandat écrit, le 16 mai 1983 au plus tard, aux bureaux de la Société, 30 Carrel van Bylandtlaan, à La Haye ou auprès de l'administration centrale des banques susmentionnées. Ceux qui le désirent, pourront utiliser à cet effet une formule qui sera mise gratuitement à leur disposition aux bureaux de la Société et auprès de l'administration centrale des banques susmentionnées.

La Haye, le 22 avril 1983

Le Conseil d'Administration



**N.V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij**  
(Royal Dutch)  
Établie à La Haye, Pays-Bas

## BAEGE AIRFUN

### trocknet Hände und Haare im Nu!

Ideal für Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabriken, Spitäler, Bäder, Duschenanlagen, Warenhäuser, Kinos, Tankstellen usw.

#### Der Baege-Trockner

«Airfun» ist einfach zu bedienen, sparsam im Gebrauch und hat eine lange Lebensdauer dank kollektorlosem Motor.

Fromschönes, pastellgraues, robustes Gehäuse, SEV-geprüft. Kein Überhitzen möglich. 220 Volt, 1920 Watt.

Der Baege-Trockner «Airfun» für Hände oder Haare kostet nur

**Fr. 595.—**

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung

**W. Baumann**

Elektrische Apparate  
4053 Basel, Thiersteinerallee 23, Tel. 061-50 65 00

**Insertate erschliessen den Markt**

**Sparheft Nr. 505 369/02**, Migros Bank Zürich, Saldo: Fr. 40 158.10, Wert: 18. April 1983  
**Depositenheft Nr. 97 298/03**, Migros Bank Zürich, Saldo: Fr. 43 744.05, Wert: 18. April 1983  
**Depositenheft Nr. 211 229/09**, Migros Bank Zürich, Saldo: Fr. 51 582.80, Wert: 18. April 1983  
**Depositenheft Nr. 311 714/06**, Migros Bank Zürich, Saldo: Fr. 16 374.50, Wert: 18. April 1983  
**Depositenheft Nr. 375 805/02**, Migros Bank Zürich, Saldo: Fr. 43 821.95, Wert: 18. April 1983  
 Diese fünf Hefte werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Hefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue Hefte ausgestellt würden.

Zürich, den 19. April 1983  
 Migros Bank

**Das Sparheft Nr. 805 591/02**, ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 22 794.70, Wert 9. März 1983, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 19. April 1983  
 Migros Bank

Wir liefern günstiger  
**- Magnetkonten**  
**- Snap-Out-Garnituren**  
**- Endlos-Garnituren**  
 Fragen Sie uns an!  
**Becon AG**, Tel. 01 844 31 65  
 8115 Hüttikon, Höhenstrasse 145

**Olten**  
 Wir vermieten im Auftrag der  
**Rentenanstalt**

per sofort oder nach Übereinkunft an guter Geschäftslage in Olten  
**Ladenlokal von ca. 180 m<sup>2</sup>**  
 mit Nebenräumen, grosse Schaufensterflächen, Parkmöglichkeiten

**Bürräume von ca. 160 m<sup>2</sup> im 1. OG**  
 Auskunft erteilt:

**TRO Treuhand & Revisions AG**  
 Liegenschaftsabteilung  
 Martin-Distelstrasse 15  
 4601 Olten  
 Tel. 062 21 47 71

Möchten Sie:  
 - Ihren Markt gründlich analysieren?  
 - Ihre Dokumentation, Ihre Personalstruktur und Ihre Betriebskontrolle verbessern?  
 - Ihre Kommunikationswege straffen?  
 - Entwicklungs- und Vertriebsplanung durchführen?  
 Ein unabhängiger schweizerischer Fachberater in Basel, mit langjähriger Erfahrung auf den Gebieten Technik und Marketing in Industrielier Unternehmen, würde Dienstleistungs-Mandate ausüben.  
 Anfragen bitte unter Ch. 03-040798, an Publicitas, 4010 Basel.

**Zu vermieten in Embraport**  
**400 m<sup>2</sup> Lagerraum**  
 geeignet als Umschlags- und Auslieferungslager - mit Bahn- und Camionrampe - 10 t Kranbahn  
 Bürkabine mit Telefon- und Telexanschluss - alle Räume beheizbar.  
 Interessenten, die ein langfristiges Mietverhältnis suchen, melden sich bitte unter Chiffre 1C33-571099, Publicitas, 9001 St. Gallen.

**SYR**  
 Mandatés par l'un de nos clients, nous sommes à la recherche d'un  
**immeuble de qualité**  
 sur la Riviera vaudoise.  
 Ce client dispose de Fr. 300 000.- en fonds propres (S.I. exclue).

**AGENCE FURER**  
 LAUSANNE  
 Tel. 021 29 77 51

**Privatdetektel**  
 empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge  
 DHB - Basel  
 Sicherheitsdienst  
 Tel. 061 22 78 11

**uninorm**  
 Überdachungen + Unterstände  
 jede Größe - für jeden Bedarf.  
 Verlangen Sie das Uninorm-Angebot!  
 3500 Wässle 073 25 22 44  
 3377 Lysbach 034 47 16 53  
 1018 Lausanne 021 37 37 12  
 5623 Beswil 057 47 11 11

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsambulat unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

● Modular aufgebaute, bis ins Detail ausgebaute Pebe-Software  
 ● Komfortabel und kostengünstig anpassbare Standard-Programme  
 ● Zahlreiche Applikationsmöglichkeiten

# Ganz schön durchdacht:

Pebe Datentechnik bietet die überdurchschnittlich gutausgebaute, bis ins Detail durchdachte Software. Eine ideale Ausgangslage für individuelle Wünsche und Ansprüche. Die Voraussetzung für preiswerte Software überhaupt.

Dazu: technisch hochstehende, bedienungsfreundliche sowie formschöne CTM-Computer und Peripheriegeräte. Auch die Kunden-Beratung und -Betreuung sind Pebe-typisch: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.



- Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät - Schweizer Normtastatur - Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms

**Ganz schön durchdacht.**

Eine Sache, die uns interessiert:

- Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch unter
- Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
  - CTM-Computer und Peripheriegeräte
  - CTM-Textsystem

Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

Name: \_\_\_\_\_  
 Firma: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ SHAB



## pebe

Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15  
 054 - 331 21



**Zyma SA Nyon**

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### 83<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

le jeudi 5 mai 1983, à 10 h. 30 précises, au siège administratif de la société, route de l'Etraz, à Nyon.

Ouverture du bureau à 10 heures.

**Ordre du jour**

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1982, et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
4. Elections statutaires.
5. Exposé du professeur W. von Wartburg: «Quelques réflexions sur l'expansion des coûts de la santé.»
6. Divers.

Le rapport de gestion (comprenant le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions quant à l'emploi du bénéfice net) pourra être consulté dès lundi 25 avril 1983 au siège légal et au siège administratif de la société.

Conformément aux statuts de la société, seule est reconnue comme actionnaire une personne inscrite au registre des actions. Un actionnaire ne peut se faire représenter à l'assemblée générale que par son représentant légal ou par un autre actionnaire participant à cette assemblée.

Le registre des actions est fermé depuis le 18 avril au 5 mai 1983 inclus; aucun transfert d'actions ne peut avoir lieu pendant cette période.

Nyon, le 22 avril 1983

Le Conseil d'administration

## Société foncière «Bâtir» B, Lausanne

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 5 mai 1983, à 11 h., en l'étude du notaire Jacques Leyvraz, Grand-St-Jean 16, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires en l'étude du notaire, J. Leyvraz.

Lausanne, le 22 avril 1983

Le conseil d'administration

## Bains de la Motta SA, Fribourg

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 11 mai 1983, à 16 h., à la salle des Conférences, rue de Zaehringen 102, 3<sup>e</sup> étage, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 14 mai 1982.
2. Présentation du rapport de gestion, des comptes de l'exercice 1982 et du rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5. Nominations.
6. Transformation de la buvette.
7. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, Hôtel de Ville, 2<sup>e</sup> étage (service des finances) où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des propriétés d'action, jusqu'au vendredi 29 avril 1983, à 10 h. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration





## SOCIÉTÉ ROMANDE D'ÉLECTRICITÉ MONTREUX

ÉMISSION D'UN EMPRUNT  
1983-93 de Fr. 20 000 000

**4 1/2%**

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 5 3/4% 1973-88  
de Fr. 20 000 000 dénoncé au 15 mai 1983

### Conditions de l'emprunt :

Durée :	10 ans au maximum
Possibilités de remboursement pour la société :	le 15 mai 1991 ou 1992 au pair, moyennant préavis de trois mois
Titres :	Fr. 5000.— et Fr. 100 000.— nominal
Demande de cotation :	bourses de Lausanne, Bâle, Genève et Zurich
Libération :	15 mai 1983
Prix d'émission :	<b>100%</b>
Délai de conversion et de souscription :	du 22 au 28 avril 1983, à midi

après des banques en Suisse qui tiennent à disposition des demandes de conversion et des bulletins de souscription.

### BANQUE CANTONALE VAUDOISE

UNION DE BANQUES SUISSES

CRÉDIT SUISSE

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

BANQUE POPULAIRE SUISSE

## Gaznat SA, Société pour l'approvisionnement et le transport du gaz naturel en Suisse romande, Lausanne

Emprunt 5 3/4% 1972-87 de fr. 40 000 000

(Numéro de valeur 107 831)

Gaznat SA, Société pour l'approvisionnement et le transport du gaz naturel en Suisse romande, Lausanne, faisant usage de la faculté prévue aux conditions d'émission, dénonce le remboursement par anticipation de son emprunt pour le 25 juillet 1983. Les titres cesseront de porter intérêt dès cette date.

Les obligations, munies de tous les coupons non échus, seront remboursables au pair à tous les sièges, succursales et agences en Suisse des établissements suivants:

Banque Cantonale Vaudoise  
Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse  
Union de Banques Suisses  
Banque Populaire Suisse  
Maisons faisant partie du Groupement des Banquiers privés genevois  
Banque Cantonale de Berne  
Banque de l'Etat de Fribourg  
Banque Cantonale Neuchâtoise  
Banque Cantonale du Valais  
Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève  
Banque Hypothécaire du Canton de Genève  
Crédit Foncier Vaudois

Une offre de conversion est prévue au début de juillet 1983.

Lausanne, le 18 avril 1983

Par ordre:  
Banque Cantonale Vaudoise

## Scrassa, Société de Construction Routes— Assainissement SA, Peney/Satigny GE

Société anonyme au capital de fr. 3 000 000

Messieurs les actionnaires de «Scrassa» sont convoqués le vendredi 6 mai 1983, à 11 h. 30, 18, rue Paul Lafargue, La Défense, 10, F-92800 Puteaux, en

### assemblée générale ordinaire

à l'effet de délibérer et statuer sur

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1982.
4. Quitus au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Fixation des jetons de présence.
7. Questions diverses.

Le compte de pertes et profits et le bilan, de même que le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à Satigny, dix jours avant l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

## Centre Equestre Lausannois

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 24 mai 1983, à 17 h. 30, à l'Ecole Hôtelière, au Chalet-à-Gobet.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil et présentation des comptes.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Adoption des comptes et décharge au conseil.
5. Nominations statutaires.
6. Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'inspection des finances, place Chauderon 9, Lausanne.

Lausanne, le 21 avril 1983

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Jean-Claude Rochat

## Baulet SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi 9 mai 1983, à 14 h., en l'étude de Mes Desert, Keller & Humbert, notaires, cours de Rive 4, à Genève.

Ordre du jour: Démission d'administrateurs.

Le procès-verbal de l'assemblée est à la disposition des actionnaires, en l'étude de Mes Desert, Keller & Humbert, notaires, cours de Rive 4, à Genève.

Genève, le 18 avril 1983

Le conseil d'administration

## Glüna SA e Marguns SA

### Convocazione assemblea generale straordinaria

Ai sensi degli statuti sociali i Signori azionisti sono invitati a partecipare all'assemblea generale straordinaria per il giorno 9 maggio 1983, alle ore 9, che avrà luogo a Lugano, via Trevano 63, c/o Ufficio Succasa SA.

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministratore unico sugli esercizi 1980-1981-1982 e presentazioni dei relativi bilanci e conti economici per gli anni 1980-1981-1982.
2. Relazione dell'organo di controllo sugli esercizi 1980-1981-1982, discussioni sui bilanci e rendi conti finanziari, e relative delibere.
3. Garanzia.
4. Programma capitali.
5. Eventuali.

## Belsito SA, Lugano

Convocazione azionisti

### L'assemblea generale degli azionisti

è convocata per il giorno 11 maggio 1983, alle ore 10, in via della Posta 4 (primo piano), a Lugano, col seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura verbale ultima assemblea.
2. Rapporto della amministrazione.
3. Rapporto del revisore.
4. Approvazione conti esercizio 1982.
5. Scarico alla amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Varie.

Il presidente del consiglio di amministrazione

## Monteforno, Acciaierie e Laminatoi SA Giornico

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Monteforno, Acciaierie e Laminatoi SA, sono convocati alla  
**assemblea generale ordinaria**

per il giorno mercoledì 18 maggio 1983, alle ore 16, a Giornico, nell'Aula Magna del Gianasio, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione sulla gestione e presentazione dei conti annuali per l'esercizio 1982.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione della relazione sulla gestione, del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1982 e della destinazione del saldo d'esercizio.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Nomine statutarie (consiglio d'amministrazione e ufficio di revisione).

I conti annuali per l'esercizio 1982, il rapporto dell'ufficio di revisione e la relazione sulla gestione, possono essere esaminati dagli azionisti dal 9 al 18 maggio 1983, presso gli uffici amministrativi della società a Bodio.

I detentori di azioni nominative privilegiate iscritti nel registro delle azioni al 2 maggio 1983, riceveranno dal 6 maggio in poi per posta la convocazione all'assemblea generale. Alla convocazione verrà accluso un biglietto personale di ammissione all'assemblea.

Dal 2 al 18 maggio 1983 compreso, non si procederà ad alcuna iscrizione nel registro delle azioni.

I detentori di azioni ordinarie al portatore possono ritirare i loro biglietti di ammissione all'assemblea dal 9 al 18 maggio 1983 presso gli uffici amministrativi della società a Bodio, oppure presso i principali Istituti bancari, su presentazione di un documento bancario dell'avvenuto deposito delle azioni.

Per il consiglio di amministrazione  
il presidente: Dott. N. Celio  
L'amministratore delegato: Heinz W. Frech